ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Kezelési útmutató
Brugsvejledning | Käyttöohje | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Bruksanvisning | Instruções de utilização

PIZZA OVEN



- **RCPO**–2000-1PE
- **RCPO**–3000-2PS-1
- **RCPO**–2000-60-1

Deutsch 4

English 9

Polski 14

Česky 19

Français 24

Italiano 29

Español 34

Magyar 39

Dansk 44

Suomi 49

Nederlands 54

Norsk 59

Svenska 64

Português 69

PRODUKTNAME	PIZZAOFEN
PRODUCT NAME	PIZZA OVEN
NAZWA PRODUKTU	PIEC DO PIZZY
NÁZEV VÝROBKU	PEC NA PIZZU
NOM DU PRODUIT	FOUR À PIZZA
NOME DEL PRODOTTO	FORNO PIZZA
NOMBRE DEL PRODUCTO	HORNO DE PIZZA
TERMÉKNÉV	PIZZASÜTŐ
PRODUKTNAVN	PIZZAOVN
TUOTTEEN NIMI	PITSAUUNI
PRODUCTNAAM	PIZZAOVN
PRODUKTNAVN	PIZZAOVN
PRODUKTNAMN	PIZZAUGN
NOME DO PRODUTO	FORNO DE PIZZA
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO TERMÉKMODELL PRODUKTMODEL TUOTTEEN MALLI PRODUCTMODEL PRODUKTMODELL PRODUKTMODELL MODELO DO PRODUTO	RCPO – 2000-1PE RCPO – 3000-2PS-1 RCPO – 2000-60-1
HERSTELLER / ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER / MANUFACTURER ADDRESS PRODUCENT / ADRES PRODUCENTA VÝROBCE / ADRESA VÝROBCE FABRICANT / ADRESSE DU FABRICANT PRODUTTORE / INDIRIZZO DEL PRODUTTORE FABRICANTE / DIRECCIÓN DEL FABRICANTE GYÁRTÓ / GYÁRTÓ CÍME PRODUCENT / PRODUCENTENS ADRESSE VALMISTAJA / VALMISTAJAN OSOITE PRODUCENT / ADRES PRODUCENT PRODUSENT / PRODUSENTENS ADRESSE TILLVERKARE / TILLVERKARENS ADRESS PRODUTOR / ENDEREÇO DO PRODUTOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K. UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7 66-002 ZIELONA GÓRA ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Handschutz benutzen.
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
	Schutzklasse I.

HINWEIS In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.
Die ursprüngliche Bedienungsanleitung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweis bei der Benutzung von Elektrogeräten: Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen zu beachten, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf Kabel treten, über sie stürzen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch die Kühlung des Gerätes gewährleistet und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt die Garantie.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
5. Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie bitte, ob die Art des Stroms und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Produktschild kompatibel sind.
6. Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Als Ausnahme gilt, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder Gebrauchsanweisungen erhalten haben.
7. STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie stattdessen das Gerät im Störungsfall nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel beschädigt werden, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnliche Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Anschlagen an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10. ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.

TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Pizzaofen		
Modell	RCPO – 2000 – 1PE	RCPO-3000-2PS-1	RCPO-2000-60-1
Nennspannung [V] /Frequenz [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Nennleistung [W]	2000	3000	
Temperaturbereich	50°C - 350°C	50°C – 350°C	0°C-350°C
Zeitbereich (Timer)	0-120min		
Anzahl der Heizkammern	1	2	1
Anzahl der Heizstäbe	2	3	2
Maximale Größe der Pizza	40 cm	40 cm	55 cm
Anzahl der Pizza-Backsteine	1	2	1
Größe der Pizza-Backsteine [in mm]	400x400x15	400x400x15	605x605x16
Gewicht [kg]	21.7	33.3	37

ANWENDUNGSGEBIET

Der Pizzaofen dient zum Backen von Pizza, Brot und anderen Mehlerzeugnissen (aus jeder Mehlart angefertigt), sowohl für frischen wie tiefgefrorenen Teig. Das Produkt ist für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen, eignet sich jedoch nicht für die ständige Massenproduktion von Lebensmitteln!
Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Bei Erhalt der Ware prüfen Sie die Verpackung auf Mängel und öffnen Sie diese, falls keine vorhanden sind. Falls die Verpackung Beschädigungen aufweist, setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner in Verbindung. Dokumentieren Sie so gut wie möglich die Beschädigungen. Stellen Sie das Paket mit Inhalt nicht über Kopf auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, halten Sie es aufrecht und stabil.

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um im Servicefall das Gerät bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

PLATZIERUNG DES GERÄTES

Das angelieferte Gerät ist fast fertig zur Benutzung, nur der Türgriff muss montiert werden: zu diesem Zweck muss er mit Schrauben (im Lieferumfang) an der Tür angebracht werden. Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 45°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85 % nicht überschreiten. Das Gerät ist so aufzustellen, dass eine gute Liftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf jeder Seite ein Mindestabstand von 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auszubauen und zu reinigen. Sämtliche innen angebrachten Elemente, die zum Schutz des Gerätes dienen (z.B. Styropor), müssen entfernt werden. WICHTIG: Der unangenehme Geruch während der ersten Arbeit entsteht durch Konservierungs- und Schutzmittel, die für den Transport verwendet wurden. Es ist kein Produktmangel, da er mit der Zeit verschwindet.

WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT? – DAS GRUNDPRINZIP

RCPO – 2000 – 1PE





RCPO-3000-2PS-1





RCPO-2000-60-1



1 – Tür mit Sichtfenster
2 – Türgriff
3 – Thermostat des ersten Heizelements
4 – Arbeitskontrolle des ersten Heizelements
5 – Thermostat des zweiten Heizelements
6 – Arbeitskontrolle des zweiten Heizelements
7 – Timer
8 – Lichtschalter - Backkammern
9 – Schalter der Heizelemente
10 – Belüftungsöffnungen
11 – Netzkabel
12 – Erdung
13 – Thermostat des dritten Heizelements
14 – Arbeitskontrolle des dritten Heizelements
15 – Montagestelle des Türgriffs
16 – Backstein
17 – Tür mit Sichtfenster – zweite Backkammer

Vor dem Einschalten ist jeweils zu überprüfen, ob der Schalter der Heizelemente auf der Position „0“ steht(ausgeschaltet) und ob die Drehknöpfe aller Thermostate ebenfalls auf „0“ eingestellt sind.

Backen mit / ohne Timer:

1. Backen ohne Timer:
   Mithilfe des Thermostats wird die entsprechende Backtemperatur eingestellt (die Anzahl der eingeschalteten Heizelemente kann je nach den individuellen Präferenzen des Benutzers gewählt werden). Dann den Backofen über den Schalter für die Heizelemente in Gang setzen. Die Arbeitskontrolllampen für die Heizelemente gehen automatisch aus, wenn die eingestellte Temperatur erreicht wird. Die Tür öffnen, die vorbereitete Pizza auf den Backstein legen, der sich in der Backkammer befindet. Dann die Tür wieder schließen. Durch das Sichtfenster in der Tür lässt sich der Backprozess der Pizza beobachten. Nach Ende des Backvorgangs die Pizza aus dem Ofen herausnehmen. Verwenden Sie hierzu Küchenhandschuhe oder andere Küchengeräte. VORSICHT! Es besteht die Gefahr, sich zu verbrennen! Um den Backvorgang der Pizza beobachten zu können, muss die Beleuchtung in der Kammer eingeschaltet werden. Hierzu den Beleuchtungsschalter für die Kammer (8) bedienen. Bitte daran denken, die Beleuchtung nach dem Backen wieder auszuschalten!

2. Backen mit Timer:

a. Schalter der Heizelemente (9) in Position „Aus”:
   Wenn der Timer in Gang gesetzt wird, werden die Heizelemente angefahren und erhitzen sich bis aus die eingestellte Temperatur, welche dann für die gesamte vorgegebene Backzeit des Timers eingehalten wird. Nach Ablauf der auf dem Timer eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät von selbst wieder aus (die Heizelemente hören auf zu heizen).

b. Schalter der Heizelemente (9) in Position „Ein”:
   Wird der Timer in Gang gesetzt, bewirkt dies, dass die eingestellte Zeit abläuft. Nach deren Ablauf ertönt ein Informationssignal. Die Heizelemente werden daraufhin die eingestellte Temperatur aufrechterhalten, bis zu dem Moment, an dem sie per Schalter ausgeschaltet werden.

Wenn das Gerät nicht weiter verwendet werden soll, stellen Sie das Thermostat auf „0", schalten Sie Heizelemente (wenn das Heizelement separat eingeschaltet wurde) und das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport sollte die Maschine vor Schütteln und Stürzen geschützt und nicht über Kopf aufgestellt werden. Lagern Sie sie in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.

REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.

Was tun im Problemfall?

Kontaktieren Sie den Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs- und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Produktschild)
- ggf. ein Foto des defekten Teils
- Der Servicemitarbeiter kann das Problem besser erkennen, wenn Sie dieses so präzise wie möglich beschreiben. Formulierungen wie beispielsweise „das Gerät heizt nicht" können missverständlich oder mehrdeutig sein.

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Garantieanspruch beeinträchtigen!

SYMBOLS

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Wear protective gloves.
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.
	Class I protection.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety information for the use of electrical devices:

To avoid injury from fire or electric shock, please ensure compliance with safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources which are grounded and provide the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

SAFETY GUIDELINES

1. Please read these instructions carefully and understand them before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Check before first use whether main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.
7. ELECTRICAL SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check main plug and power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.

9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
10. ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Open the housing under no circumstances.

TECHNICAL DATA

Product name	Pizza Oven		
Model	RCPO – 2000 – 1PE	RCPO-3000-2PS-1	RCPO-2000-60-1
Rated voltage [V] / Frequency [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Rated power[W]	2000	3000	
Temperature range	50°C - 350°C	50°C – 350°C	0°C-350°C
Timer range	0-120min		
Number of heating chambers	1	2	1
Number of heaters	2	3	2
Max. pizza size	40 cm	40 cm	55 cm
Number of pizza baking stones	1	2	1
Size of pizza baking stone [mm]	400x400x15	400x400x15	605x605x16
Weight [kg]	21.7	33.3	37

SCOPE OF APPLICATION

This pizza oven is designed for baking pizza, bread and other products made of flour dough (with any kind of flour), both fresh as well as frozen dough. The product is intended for commercial use, but is not suitable for continuous large-scale food production!

The user is liable for any damage resulting from non-intended use of the device!

BEFORE FIRST USE

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

DISPOSING OF PACKAGING

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in the best possible condition!

APPLIANCE LOCATION

The included device is nearly ready for use, you just need to install the door handle: for this purpose, it must be attached to the door with screws (included). The temperature of the environment must not be higher than 45°C and the relative humidity should be less than 85%. The device should be positioned in a way which ensures good circulation of air. The distance from any wall of the device should not be less than 10 cm. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details. Before first use, remove all elements and clean them along with the entire device. Remove all protections (such as Styrofoam) from the inside of the device.

IMPORTANT: The unpleasant smell during the first operation is caused by preservatives and protective agents used for transport. It is not a product defect and will disappear with time.

PRINCIPLE OF OPERATION

RCPO – 2000 – 1PE





RCPO-3000-2PS-1





RCPO-2000-60-1



1 – door with sight glass
2 – door handle
3 – thermostat of the first heater
4 – operation indicator of the first heater
5 – thermostat of the second heater
6 – operation indicator of the second heater
7 – timer
8 – switch for baking chamber light
9 – heater switch
10 - vents
11 – power supply cord
12 - earthing
5 – thermostat of the third heater
14 – operation indicator of the third heater
15 - door handle mounting location
16 – bread baking stone
17 – door with sight glass of the second baking chamber

Each time before connecting the device to the power supply make sure that the heater switch is set at "0" position (switched off) and the knobs of all thermostats are set to "0".

Operation with timer/without timer:

1. Operation without timer:
   Set the correct temperature using the thermostat (number of heaters to be used will depend on preference of the user). Switch the oven on using the heater switches. The operation indicator lights will switch off when the heaters have reached the pre-set temperature. Open oven door, put your prepared pizza on the stone inside the baking chamber and close the door. You may observe the baking process of the pizza through the sight glass in the door. Once the baking is done, remove your pizza from the oven; use kitchen glove or similar kitchen tools to do this. Attention! Risk of burns!
   To observe the baking process, turn on the light of the baking chamber using the baking chamber lighting switch (8). Remember to switch the light off when you have finished using the oven!
2. Operation with timer:

a. heater switch (9) is off:
   Activating the timer will activate the heaters and pre-heat the device to the pre-set temperature as well as maintain this temperature for the time pre-set on the timer. When the time pre-set on the timer has elapsed, the device will switch off (heaters will stop heating).

b. heater switch (9) is on:
   Activating the timer will start the countdown of the time pre-set on the timer and as soon as it has elapsed the device will indicate this with a sound. The heaters will still maintain the pre-set temperature until they are switched off.

   If the device is not to be used again, set the thermostat to "0", switch off the device using the heater switch (if it was used when pizza was being baked) and finally remove the plug from the socket.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transporting it. Store it in a properly ventilated location with dry air and without any corrosive gas.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect from electricity when cleaning equipment.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- Dry all parts well after cleaning before the device is used again.
- Store the unit in a dry, cool location, free from moisture and direct exposure to sunlight.

REGULAR CONTROL OF THE DEVICE

Regularly control whether the device is damaged. If it should be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.
What to do in case of a problem?
Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. Avoid ambiguous formulations like "the device does not heat", which may mean either that it does not heat enough or that it does not heat at all. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

SYMBOLE

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
	Urządzenie I klasy ochronności.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych:

W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjaliście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.
5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
7. NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
10. UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.
12. Dostarczane urządzenie jest niemal gotowe do użycia, a montażu wymaga jedynie uchwyt drzwi: w tym celu należy przykręcić go do drzwi przy pomocy śrub (dostarczane z urządzeniem).

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Piec do pizzy		
Model	RCPO – 2000 – 1PE	RCPO-3000-2PS-1	RCPO-2000-60-1
Znamionowe napięcie zasilania [V] / częstotliwość [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Moc znamionowa [W]	2000	3000	
Zakres temperatury:	50°C - 350°C	50°C – 350°C	0°C-350°C
Zakres czasowy(timer)	0-120min		
Ilość komór grzejnych	1	2	1
Ilość grzałek	2	3	2
Max. Rozmiar pizzy	40 cm	40 cm	55 cm
Ilość kamieni do pieczenie pizzy	1	2	1
Wielkość kamienia do pieczenia pizzy[mm]	400x400x15	400x400x15	605x605x16
Waga(kg)	21.7	33.3	37

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Piec do pizzy służy do wypiekania pizzy, chleba i innych mącznych wyrobów(z każdego rodzaju mąki), zarówno z ciasta świeżego jak i mrożonego. Produkt przeznaczony jest do użytku komercyjnego, lecz nie nadje się do zastosowań w ciągłej, masowej produkcji żywności!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

KONTROLA PO OTRZYMANIU TOWARU

W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilne ustawione.

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastykowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

MONTAŻ URZĄDZENIA

Dostarczane urządzenie jest niemal gotowe do użycia, a montażu wymaga jedynie uchwyt drzwi: w tym celu należy przykręcić go do drzwi przy pomocy śrub (dostarczane z urządzeniem).
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie. Należy usunąć wszystkie elementy zabezpieczające urządzenie(np. styropian) znajdujące się w środku urządzenia.
UWAGA: wydobywający się nieprzyjemny zapach podczas pierwszych prac urządzenia wynika z użycia środka konserwująco-ochronnego na czas transportu - nie jest to wada produktu, a nieprzyjemny zapach z czasem powinien zniknąć!

JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA





RCPO-3000-2PS-1





RCPO-2000-60-1



1 – drzwi z okienkiem
2 – uchwyt drzwi
3 – termostat pierwszej grzałki
4 – kontrolka pracy pierwszej grzałki
5 – termostat drugiej grzałki
6 – kontrolka pracy drugiej grzałki
7 – timer
8 – włącznik oświetlenia w komorach pieczenia
9 – włącznik grzałek
10 – otwory wentylacyjne
11 – przewód zasilający
12 - uziemienie
13 – termostat trzeciej grzałki
14 – kontrolka pracy trzeciej grzałki
15 – miejsce montażu uchwytu w drzwiach
16 – kamień do pieczenia
17 – drzwi z okienkiem drugiej komory pieczenia

Przed każdym włączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że włącznik grzałek jest w pozycji „0“ (wyłączone) oraz pokrętła wszystkich termostatów są ustawione na „0“.

Praca z timerem/praca bez timera:
1. Praca bez timera:
Należy ustawić odpowiednią temperaturę pieczenia za pomocą termostatu(ilość użytych grzałek zależy od indywidualnych preferencji użytkownika). Włączyć piec włącznikiem grzałek, zapalą się kontrolki pracy grzałek, gdy zgasną grzałka osiągnęła ustawioną temperaturę. Otworzyć drzwi pieca, włożyć przygotowaną pizzę na kamień do pieczenia pizzy znajdujący się w komorze pieczenia a następnie zamknąć drzwi pieca. Przez szybę znajdującą się w drzwiach pieca należy obserwować proces pieczenia pizzy. Po zakończeniu pieczenia należy wyjąć pizzę z pieca przy użyciu rękawicy kuchennej lub innych narzędzi kuchennych. Uwaga! Możliwość poparzenia się!

Aby obserwować proces pieczenia pizzy należy włączyć oświetlenie komory pieczenia za pomocą włącznika oświetlenia komór(8). Po zakończonej pracy należy pamiętać o jego wyłączeniu!

2. Praca z timerem:

a. włącznik grzałek(9) wyłączony:
uruchomienie timera spowoduje włączenie grzałek i grzanie urządzenia do zadanej temperatury i dalsze jej podtrzymywanie przez okres czasu ustawiony na timerze. Po upływie czasu ustawionego na timerze urządzenie wyłączy się (grzałki przestaną grzać)

b. włącznik grzałek(9) włączony:
uruchomienie timera spowoduje odliczanie czasu ustawionego na nim a po jego upływie zostanie wydany dźwięk informujący o jego upłynięciu. Grzałki nadal będą utrzymywać ustawioną temperaturę do momentu wyłączenia ich włącznikiem.

Jeżeli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy termostat ustawić na „0", wyłączyć urządzenie włącznikiem grzałek (jeżeli przy jego pomocy była pieczona pizza), a na samym końcu wyjąć wtyczkę z gniazdka.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami". Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy.

Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?

Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Sformułowania, takie jak np. „urządzenie nie grzeje" mogą być dwuznaczne i oznaczają zarówno, że urządzenie grzeje za słabo lub w ogóle nie grzeje. Są to jednak dwie różne przyczyny usterek! Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

SYMBOLY

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Používejte ochranné rukavice.
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.
	I třída ochrany.

POZOR Ilustrace v tomto návodu mají náhledovou povahu, a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Obecná bezpečnostní doporučení týkající se používání elektrických zařízení:

Za účelem minimalizace rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo úrazu elektrickým proudem Vás žádáme o trvalé dodržování několika základních bezpečnostních pravidel během používání zařízení. Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste nalezli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Tento návod prosím pečlivě uchovávejte poblíž výrobky, v případě případných dotazů se k němu budete moci později vrátit. Vždy prosím používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě pochybností, zda je zapojení uzemněno, pro provedení kontroly v tomto rozsahu vyhledejte kvalifikovaného odborníka. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotevírejte zařízení na vlhkém nebo mokrém místě, ani mokrýma nebo vlhkýma rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním světlem. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo poškodit jej. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky, a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dávejte pozor, aby se jakákoliv kapalina nedostala a/nebo nezůstala v zařízení. Neprodleně po zjištění nesprávného fungování zařízení je nutno zařízení vypnout. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte rovněž tehdy, pokud zařízení nepoužíváte. Práce spojené s údržbou, regulací a opravou zařízení může provádět pouze specializovaný personál. V případě provedení oprav třetími osobami, záruka zaniká!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, vyhnete se tak škodám vzniklým v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením!
2. Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetím osobám, spolu se zařízením jim předejte rovněž návod k obsluze.
3. Zařízení je možno používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech.
4. V případě použití zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávné obsluhy je vyloučena odpovědnost za případně vzniklé škody.
5. Před prvním použitím zkontrolujte, zda je druh proudu a síťové napětí shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
6. Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými psychickými, senzorickými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby obdržely pokyny týkající se toho, jak je zařízení nutno používat.

7. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nikdy se zařízení nepokoušejte opravovat sami. V případě poruchy zařízení předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.
8. Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel zařízení poškozen, jeho výměnu může provést pouze jeho zákaznický servis nebo osoba s podobnými kvalifikacemi.
9. Zabraňte poškození napájecího kabelu v důsledku jeho rozmačkání, zlomení nebo předření na ostrých hranách, a udržujte jej zdaleka od horkých povrchů a otevřených zdrojů ohně.
10. POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čistění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinami.
11. V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	Pec na pizzu		
Model	RCPO – 2000 – 1PE	RCPO-3000-2PS-1	RCPO-2000-60-1
Jmenovité napětí napájení [V]/ frekvence [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Jmenovitý výkon [W]	2000	3000	
Objem nádoby:	50°C - 350°C	50°C – 350°C	0°C-350°C
Časový rozsah (timer)	0-120min		
Počet pečících komor	1	2	1
Počet topných těles	2	3	2
Max. velikost pizzy	40 cm	40 cm	55 cm
Počet kamenů na pečení pizzy	1	2	1
Velikost kamene na pečení pizzy[mm]	400x400x15	400x400x15	605x605x16
Hmotnost (kg)	21.7	33.3	37

OBLAST POUŽITÍ

Pec na pizzu slouží k pečení pizzy, chleba, a jiných moučných výrobků (z mouky každého druhu), a to jak z čerstvého těsta, tak i mraženého. Výrobek je určen pro komerční použití, ale není vhodný pro stálou hromadnou výrobu potravin!

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

Kontrola po obdržení zboží

V okamžiku obdržení zboží je nutno zkontrolovat obal z pohledu výskytu případných poškození a otevřete jej. Pokud je obal poškozený, kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů přepravce nebo Vašeho distributora, a zdokumentujte poškození možně nejlepším způsobem. Nepokládejte celý obal nohama nahoru! Pokud bude balení opět přepravováno, zajistěte prosím, aby bylo přepravováno ve vodorovné poloze, a aby bylo uloženo stabilně.

UTILIZACE OBALU

Zachovejte prosím prvky obalu (karton, plastové pásky a polystyrén), aby v případě nutnosti odevzdání zařízení do servisu bylo možné zařízení po dobu přepravy chránit možně nejlepším způsobem!

Umístění zařízení

Dodané zařízení je téměř připraveno k použití, musí být nainstalována pouze klika dveří: za tímto účelem musí být připevněna ke dveřím pomocí šroubů (jsou součástí dodávky). Okolní teplota nesmí překračovat 45°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší nežli 85%. Zařízení je nutno umístit takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Udržujte odstup minimálně 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení udržujte z daleka d veškerých horkých povrchů. Zařízení vždy používejte na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu, mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Zařízení je nutno umístit takovým způsobem, aby se kdykoliv bylo možné dostat k zástrčce. Pamatujte, aby napájení elektrickou energií odpovídalo údajům uvedeným na technickém štítku!

DŮLEŽITÉ: Nepříjemný zápach během první práce je způsoben konzervačními a ochrannými látkami, které byly použity k přepravě. Nejedná se o vadu produktu, protože časem zmizí.

Před prvním použitím je nutno demontovat všechny díly a umýt je, a rovněž umýt celé zařízení. Odstraňte všechny zabezpečovací prvky zařízení (např. polystyren) nacházející se uvnitř zařízení

JAK ZAŘÍZENÍ FUNGUJE – ZÁKLADNÍ PRAVIDLO

RCPO – 2000 – 1PE





RCPO-3000-2PS-1





RCPO-2000-60-1



1 – dveře s okénkem
2 – dveřní úchyt
3 – termostat prvního topného tělesa
4 – kontrolka zapnutí prvního topného tělesa
5 – termostat druhého topného tělesa
6 – kontrolka zapnutí druhého topného tělesa
7 – timer
8 – vypínač osvětlení v pečících komorách
9 – vypínač topných těles
10 – ventilační otvory
11 – napájecí kabel
12 - uzemnění
13 – termostat třetího topného tělesa
14 – kontrolka zapnutí třetího topného tělesa
15 – místo pro montáž dveřního úchytu
16 – kámen na pečení
17 – dveře s okénkem druhé pečící komory
Před každým zapnutím zapojením zařízení ke zdroji napájení je nutno ujistit se, že vypínač topných těles je v poloze „0“ (vypnuto) a knoflíky všech termostatů jsou nastaveny na „0“.

Pečení s timerem/pečení bez timeru:
1. Pečení bez timeru:
Nastavte požadovanou teplotu pečení pomocí termostatu (počet použitých topných těles je závislý na individuálních preferencích uživatele). Zapněte pec pomocí vypínače topných těles, rozsvítí se kontrolky topných těles, jejich zhasnutí signalizuje dosažení nastavené teploty. Otevřete dveře pece, položte připravenou pizzu na kámen pro pečení pizzy nacházející se v pečící komoře, a následně zavřete dveře pece. Přes okno nacházející se ve dveřích pece pozorujte proces pečení pizzy. Po ukončení pečení vyjměte pizzu z pece pomocí kuchyňské rukavice nebo jiných kuchyňských pomůcek. Pozor! Hrozí riziko popálení!
Za účelem pozorování procesu pečení je nutno zapnout osvětlení pečící komory pomocí vypínače osvětlení komor (8). Po ukončení práce pamatujte na jeho vypnutí!
2. Pečení s timerem:
a. vypínač topných těles (9) je vypnutý:
spuštěním timeru zapnete topná tělesa a ohřívání zařízení na zadanou teplotu, a její další udržování po dobu natavenou na timeru. Po uplynutí času nastaveného na timeru se zařízení vypne (topná tělesa přestanou hřát)
b. vypínač topných těles (9) je zapnutý:
spuštěním timeru zapnete odpočítávání nastaveného času, a po jeho uplynutí se ozve zvuk informující o jeho uplynutí. Topná tělesa budou nastavenou teplotu nadále udržovat do okamžiku jejich vypnutí pomocí vypínače.
Pokud zařízení již nebude více používáno, nastavte termostat na „0”, vypněte zařízení pomocí vypínače topných těles (pokud byla pizza pečena s jeho pomocí), a na samotném konci vyjměte zástrčku ze zásuvky.

PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ
Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení, a nepokládejte jej „nohama nahoru“. Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchý vzduch, a nevyskytují se plyny způsobující korozi.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
- Před každým čištěním, a také pokud zařízení není používání, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ
Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. Pokud ano, přestaňte zařízení používat. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.
Jak je nutno postupovat v případě výskytu problému?
Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:
- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe vyhodnotit, v čem spočívá problém, pokud ho popíšete možně nejpřesnějším způsobem. Čím podrobnější budou uvedené údaje, tím rychleji získáte pomoc!

POZOR: Zařízení nesmí být v žádném případě otevíráno bez konzultace zákaznického servisu. Hrozí riziko ztráty záruky!

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION ! ,AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Portez des protections pour les mains.
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.
	I classe de protection.

ATTENTION Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques :

Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'y avoir trouvé réponse à toutes vos questions. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article, pour pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux ! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans, ni ne les abîme. Veillez également à ce que la pièce dans laquelle se trouve l'appareil soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage et veillez à ce qu'aucun fluide ne s'infiltre dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé / entretenu par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. La garantie deviendra caduque en cas d'intervention d'une personne non-qualifiée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Conservez le mode d'emploi à portée pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieur.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.
5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé soient compatibles avec les données présentes sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complétement responsables de leur propre sécurité.
7. DANGER D'ÉLECTROCUTION ! N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.
8. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
9. Protégez le câble d'éventuels pressions, coupures ou frottements, en le tenant à l'abri de surfaces pointues, tranchantes, chauffantes, et à l'abri des flammes.
10. ATTENTION DANGER DE MORT ! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Four à pizza		
Modèle	RCPO – 2000 – 1PE	RCPO-3000-2PS-1	RCPO-2000-60-1
Tension nominale [V]/ Fréquence [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Puissance nominale [W]	2000	3000	
Plage de température d'utilisation	50°C - 350°C	50°C – 350°C	0°C-350°C
Plage de température (Minuteries)	0-120min		
Nombre des chambres de chauffage	1	2	1
Nombre de résistances	2	3	2
Dimension maximale d'une pizza	40 cm	40 cm	55 cm
Nombre de pierres de cuisson	1	2	1
Dimensions des pierres de cuisson [en mm]	400x400x15	400x400x15	605x605x16
Poids [kg]	21.7	33.3	37

DOMAINE D'UTILISATION

Le four a pizza a été conçu pour cuire des pizzas, du pain et autres pâtes alimentaires (à partir de tout type de farine) qu'elles soient fraiches ou congelées. Le produit se destine à l'usage commercial, mais il ne convient pas à la production continue d'un très grand volume de denrées alimentaires !

L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Dès réception de la marchandise, veuillez inspecter le colis et ouvrez-le afin de s'assurer qu'aucun élément ou composant du colis ne soit manquant. Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec

la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur et fournissez un maximum d'indications et photos des dégâts. Documentez les éventuels dégâts avec le plus de précision possible. Ne tenez jamais le colis à l'envers! Si vous devez transporter ou manipuler le colis, assurez-vous qu'il soit maintenu droit et stablement.

TRAITEMENT DES DÉCHETS

Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

PLACEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil livré est presque prêt à l'emploi, seule la poignée de porte doit être montée. Il suffit de la fixer à la porte à l'aide de vis (comprises dans l'envoi). La température ambiante, de la pièce ou se trouve l'appareil, ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité de l'air ne doit pas excéder 85%. L'appareil doit être positionné de manière à ce qu'une bonne circulation d'air soit garantie. Sur tous les côtés, une distance minimale d'au moins 10 cm doit être maintenue entre l'appareil et son environnement. Maintenez l'appareil à distance de toute surface chaude. Utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane, stable, propre, sèche, réfractaire (résistante à la chaleur et au feu), et en dehors de la portée des enfants et des personnes handicapées mentales. Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit accessible à tout moment. Veillez à ce que l'alimentation en courant respecte les valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Veuillez désassembler et nettoyer tous les éléments de l'appareil avant de l'utiliser une première fois. Tous les éléments intérieurs, prévus pour protéger l'appareil (par ex. Styropor), doivent être enlevés.

IMPORTANT: L'odeur désagréable qui se dégage lors des premières utilisations est due aux agents de conservation et de protection utilisés pour le transport. Elle ne constitue pas un défaut et disparaitra avec le temps.

COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL ? - PRINCIPE DE BASE









RCPO-2000-60-1



1 – Porte avec fenêtre de vue
2 - Poignée de la porte
3 - Thermostat de la première résistance
4 - Témoin d'activité de la première résistance
5 - Thermostat de la deuxième résistance
6 - Témoin d'activité de la deuxième résistance
7 - Minuterie
8 - Interrupteur d'éclairage des chambres chauffantes
9 - Interrupteur des résistances
10 - Aérations
11 - Câble d'alimentation
12 - Mise à la terre
13 - Thermostat de la troisième résistance
14 - Témoin d'activité de la troisième résistance
15 - Emplacement pour montage de la poignée de porte
16 - Pierre de cuisson
17 - Porte avec fenêtre de vue de la deuxième chambre chauffante

Avant toute mise en marche, il est impératif de vérifier que les thermostats et interrupteurs des résistances soient positionnés sur „0" (éteints).

Cuire avec/sans minuterie:

1. Cuire sans minuterie:

À l'aide du thermostat, il est possible de régler la température de cuisson voulue (le nombre de résistances en marche peut être sélectionné selon les préférences et souhaits de l'utilisateur). Allumez ensuite le four en actionnant l'interrupteur d'une résistance. Les témoins d'activité des résistances s'éteignent automatiquement lorsque la température réglée est atteinte. Ouvrir ensuite la porte, insérez la pizza préparée sur la pierre de cuisson qui se trouve dans la chambre chauffante. Refermer ensuite la porte. I est possible d'observer l'évolution de la cuisson via la fenêtre de la porte du four. Une fois le processus de cuisson terminé, retirez la pizza du four. Pour cela, utilisez des gants de cuisine ou tout autre appareil de cuisine. PRUDENCE! Il est possible de se brûler ! Afin de pouvoir observer le processus de cuisson, veuillez allumer l'éclairage de la chambre chauffante. Pour cela, utilisez l'interrupteur de l'éclairage de la chambre chauffante (8) Pensez également à l'éteindre une fois la cuisson terminée.

2. Cuire avec minuterie:

a. Interrupteur des résistances (9) en position „Off".
Lorsque la minuterie est activée, les résistances s'activent et chauffent jusqu'à avoir atteint la température désirée qui sera maintenue tout le long de la cuisson. Une fois le temps de la minuterie écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement (Les résistances cessent de chauffer).

b. Interrupteur des résistances (9) en position „On".
Si la minuterie est activée, celle-ci reste active jusqu'à ce que le temps réglé soit écoulé. Une fois le temps écoulé, un signal d'information sonore retentira. Les résistances continueront à maintenir la température réglée jusqu'au moment où elles seront éteintes via l'interrupteur.

Si l'appareil ne doit plus être utilisé, positionnez le thermostat sur „0", éteignez les résistances (si elles ont été allumées séparément) et l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la fiche secteur.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Lors du transport, l'appareil doit être protégé des secousses et chocs éventuels et il ne doit pas être retourné ni posé à l'envers. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- N'utilisez lors du nettoyage que des détergents doux sans substances corrosives.
- Après chaque nettoyage, laissez séchez soigneusement tous les éléments avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

RÉEXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL

Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil.
Que faire en cas de problème?
Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:

- Vos numéros de série et de facture (que vous trouverez sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Plus vos descriptions seront précises, plus votre conseiller sera en mesure de comprendre le problème et de vous aider à le résoudre. Les formulations comme par exemple: „L'appareil ne chauffe pas" peuvent conduire à des incompréhensions ou à des malentendus quant aux véritables problèmes.

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait rendre votre garantie caduc!

SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	Utilizzare dei guanti protettivi.
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!
	Usare solo in ambienti chiusi.
	I classe di protezione.

IMPORTANTE Nel seguente manuale sono contenute immagini che possono differire dalla macchina nel suo aspetto esteriore.
Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Altre versioni sono traduzioni dalla lingua tedesca.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

Norme di sicurezza generali per l'utilizzo di apparecchi elettrici:
Per minimizzare il rischio di ferite provocate da scottature o bruciature e da un riscaldamento eccessivo dell'apparecchio, si prega di osservare attentamente e rispettare le norme e procedure di sicurezza, prima di utilizzare l'apparecchio. Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso per comprendere l'esatto funzionamento dell'apparecchio. Conservare attentamente le istruzioni d'uso del prodotto per poterle consultare in caso di necessità. Usare sempre un collegamento alla corrente con messa a terra e con la tensione corretta (vedere le istruzioni o la targhetta sull'apparecchio). Dovessero sorgere dubbi in merito al collegamento dell'apparecchio, farlo controllare da personale esperto. Non utilizzare mai un cavo difettoso! Non aprire mai il dispositivo in ambienti umidi o bagnati e non usare mai l'apparecchio con le mani bagnate. Inoltre si consiglia di riparare il dispositivo dall'esposizione diretta ai raggi solari. Utilizzare l'apparecchio in un ambiente protetto e assicurarsi che nessuno possa inciampare su cavi e/o danneggiarlo. Fare in modo che ci sia una circolazione d'aria sufficiente, in quanto un ambiente areato migliora il raffreddamento dell'apparecchio e impedisce il surriscaldamento del prodotto. Prima di pulire l'apparecchio togliere il cavo dell'alimentazione dalla presa e pulire il dispositivo utilizzando esclusivamente un panno umido. Evitare l'utilizzo di detergenti e fare in modo che nessun liquido penetri all'interno dello strumento e rimanga nell'alloggiamento. La parte interna di questo apparecchio non deve essere manomessa in alcun modo dall'utente. Far eseguire qualsiasi operazione di manutenzione e riparazione esclusivamente da personale qualificato. In caso di intervento esterno la garanzia perde validità.

NORME DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente le istruzioni d'uso dell'apparecchio prima di utilizzarlo! Osservare tutte le norme di sicurezza per evitare danni causati da un uso non appropriato dello strumento!
2. Conservare in ogni caso le istruzioni d'uso. In caso di cessione a terzi l'apparecchio deve essere consegnato insieme al suo libretto di istruzioni.
3. Utilizzare l'apparecchio soltanto per l'uso previsto e solo nei luoghi chiusi.
4. In caso di uso improprio e inadeguato la garanzia non copre eventuali danni.
5. Prima del primo utilizzo controllare che il tipo di corrente e la tensione di rete siano compatibili con i valori indicati sulla targhetta del dispositivo.
6. Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensitive o mentali ridotte o senza esperienza e/o con scarse conoscenze. Fa eccezione il caso in cui il dispositivo venga usato sotto la supervisione di una persona esperta o che sia stata informata delle istruzioni d'uso.

7. PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non cercare mai di riparare l'apparecchio personalmente. In caso insorgano problemi lasciare controllare e riparare l'apparecchio da personale specializzato.
8. Esaminare regolarmente la spina e il cavo dell'alimentazione. Se il cavo di rete è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona qualificata per evitare eventuali pericoli.
9. Non calpestare schiacciare o sfregare il cavo di rete contro spigoli taglienti e mantenerlo lontano dalle superfici calde o dalle fiamme.
10. ATTENZIONE PERICOLO DI MORTE! Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi durante la pulizia o l'utilizzo.
11. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	Forno pizza		
Modello	RCPO – 2000 – 1PE	RCPO-3000-2PS-1	RCPO-2000-60-1
Tensione nominale [V] / frequenza [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Potenza nominale [W]	2000	3000	
Gamma di temperatura	50°C - 350°C	50°C – 350°C	0°C-350°C
Intervallo di tempo (timer)	0-120min		
Numero di camere di riscaldamento	1	2	1
Numero delle resistenze	2	3	2
Massima grandezza della pizza	40 cm	40 cm	55 cm
Numero di piastra di cottura della pizza	1	2	1
Grandezza della piastra di cottura della pizza [in mm]	400x400x15	400x400x15	605x605x16
Peso(kg)	21.7	33.3	37

CAMPO DI APPLICAZIONE

Il forno per pizza serve a cuocere la pizza, il pane e altri impasti a base di farina (preparati in tutti i tipi di farina) così come per cuocere impasti freschi e surgelati. Il prodotto è pensato per scopi commerciali, ma non è adatto all'uso prolungato nella produzione di massa nel settore alimentare!

L'utente è il solo e unico responsabile dei danni causati da un utilizzo improprio del dispositivo.

OPERAZIONI DA EFFETTUARE PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Al ricevimento della merce controllare che non manchi nulla e aprire il pacco se tutti i prodotti sono elencati. Se la confezione risulta danneggiata, contattare entro 3 giorni la compagnia di trasporto, nonché Il rivenditore, documentando i danni il più precisamente possibile. Si prega di documentare quanto più dettagliatamente possibile gli eventuali danni riscontrati. Non mettere il pacco con la merce all'interno a testa in giù. Qualora fosse necessario trasportare il pacco, mantenerlo diritto e stabile.

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

Si prega di conservare l'intero imballaggio (cartone, nastro adesivo e polistirolo), nel caso in cui per problemi di funzionamento fosse necessario rispedire il prodotto al servizio clienti!

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

L'apparecchio consegnato è pressoché pronto per essere utilizzato, occorre soltanto montare la maniglia dello sportello: per il fissaggio è necessario usare apposite viti (in dotazione). La temperatura dell'ambiente circostante non dovrebbe essere superiore a 45°C e l'umidità relativa non dovrebbe superare l'85%. Il dispositivo è da posizionare in modo che la circolazione dell'aria sia sempre garantita. Tenere una distanza minima di 10 cm su tutti i lati. Mantenere l'apparecchio lontano da tutte le superfici calde. Utilizzare l'apparecchio su superfici piane, stabili, pulite e asciutte e tenere lontano dalla portata dei bambini e delle persone aventi handicap mentali o fisici. Sistemare lo strumento in modo pratico cosicché la spina sia sempre raggiungibile. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda alle specifiche sulla scheda elettrica. Prima della prima applicazione l'apparecchiatura e tutto questo deve essere diventata i relativi componenti ed essere pulita. Tutti gli elementi interni che proteggono l'apparecchio (per esempio il polistirolo) devono essere rimossi.

IMPORTANTE: l'odore sgradevole durante il primo utilizzo è dovuto ai materiali di conservazione e di protezione utilizzati per il trasporto. Questo non è un difetto del prodotto in quanto svanirà con il passare del tempo.

COME FUNZIONA L'APPARECCHIO? - IL PRINCIPIO DI BASE

RCPO – 2000 – 1PE





RCPO-3000-2PS-1





RCPO-2000-60-1



1 - Sportello con finestra
2 - Maniglia dello sportello
3 - Termostato del primo elemento riscaldante
4 - Controllo del primo elemento riscaldante
5 - Termostato del secondo elemento riscaldante
6 - Controllo del secondo elemento riscaldante
7 - Timer
8 - Tasto per la luce - camera del forno
9 - Tasto degli elementi riscaldanti
10 - Aperture di ventilazione
11 - Cavo dell'alimentazione
12 - Messa a terra
13 - Termostato del terzo elemento riscaldante
14 - Controllo del terzo elemento riscaldante
15 - Posto di montaggio della maniglia dello sportello
16 - Piastra di cottura
17 - Sportello con finestra - seconda camera del forno

Prima dell'accensione verificare che l'interruttore per l'elemento riscaldante sia in posizione „0" (spento) e che le manopole di tutti i termostati siano posizionati sullo „0".

Cuocere con/senza timer:

1. Cuocere senza timer:

Tramite il termostato viene impostata la temperatura di cottura (il numero degli elementi riscaldanti accesi possono essere scelti secondo le preferenze dell'utente) Quindi accendere il forno tramite l'interruttore per mettere in moto dell'elemento riscaldante. Le spie di controllo per gli elementi riscaldanti si spengono automaticamente quando viene raggiunta la temperatura desiderata. Aprire lo sportello, posizionare la pizza sulla piastra di cottura che si trova nella camera del forno. Quindi richiudere lo sportello. Attraverso la finestra nello sportello è possibile controllare il processo di cottura. Una volta terminato il processo di cottura, rimuovere la pizza dal forno. Utilizzare dei guanti per la cucina o altri accessori per la cucina. ATTENZIONE! Sussiste il pericolo di ustioni! Per poter osservare il processo di cottura l'illuminazione nella camera deve essere accesa. Utilizzare quindi l'interruttore apposito per la camera (8). Ricordarsi di spegnere di nuovo la luce dopo la cottura!

2. Cuocere con timer:

a. Interruttore degli elementi riscaldanti (9) in posizione „spento":
Quando il timer viene acceso gli elementi riscaldanti vengono accesi e si scaldano fino al raggiungimento della temperatura desiderata che viene mantenuta per tutta la durata della cottura impostata tramite il timer. Alla scadenza del tempo l'apparecchio si spegne autonomamente (gli elementi riscaldanti smettono di riscaldare)

b. Interruttore degli elementi riscaldanti (9) in posizione „acceso":
Nel momento in cui il timer viene azionato il tempo impostato comincia a scorrere. In seguito allo scorrimento viene emesso un suono di avviso. Gli elementi riscaldanti quindi mantengono la temperatura desiderata fino al momento in cui vengono spenti tramite l'interruttore.

Se il dispositivo non deve essere usato impostare il termostato sullo „0", spegnere gli elementi riscaldanti (qualora l'elemento riscaldante fosse stato acceso separatamente) e il dispositivo e rimuovere la spina dalla presa.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

Durante il trasporto la macchina dovrebbe essere protetta da scossoni e cadute e non deve essere posta a testa in giù. Conservare l'apparecchio in un ambiente ben areato con aria asciutta e senza gas corrosivi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare la spina dell'alimentazione prima della pulizia e di ogni utilizzo del dispositivo e lasciarlo raffreddare completamente.
- Per la pulizia della superficie utilizzare esclusivamente sostanze non corrosive.
- Prima di ogni operazione di pulizia, asciugare bene tutte le componenti prima di utilizzare nuovamente il dispositivo.
- Lasciare asciugare l'apparecchio in un luogo asciutto e proteggerlo dall'eccessiva umidità e dai raggi solari diretti.

REGOLARE CONTROLLO DEL DISPOSITIVO

Verificare regolarmente che le componenti del dispositivo non presentino danni. Nel caso si riscontrassero danni, è severamente vietato qualsiasi impiego del dispositivo. Mettersi immediatamente in contatto con il rivenditore per far riparare il dispositivo.
Cosa fare in caso si verifichino problemi?
Contattare il rivenditore e fornire i seguenti dati:

- Numero di fatturazione e numero di serie (dei quali l'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo)
- Se possibile fornire una foto del pezzo difettoso
- Provvedere a descrivere il problema che avete riscontrato nel modo più preciso possibile in modo che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Spiegazioni come „il dispositivo non riscalda" possono essere fraintese o essere ambigue.

ATTENZIONE: Non aprire o smontare mai l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Ciò può pregiudicare la validità della garanzia.

SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Utilizar guantes de protección.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!
	Uso exclusivo en áreas cerradas.
	I clase de protección.

ADVERTENCIA En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

CONSEJOS GENERALES DE SEGURIDAD

Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:

Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tome siempre ciertas precauciones básicas de seguridad cuando utilice este aparato. Por favor, lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. ¡Utilice siempre una conexión eléctrica con toma a tierra y con el voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto)! Si tiene dudas con respecto a dicha conexión, haga que un técnico cualificado la compruebe. ¡Nunca utilice un cable de corriente defectuoso! No abra este dispositivo en un entorno húmedo o mojado, y mucho menos con las manos mojadas o húmedas. Además, debe proteger el dispositivo de la radiación solar directa. Ponga en marcha el equipo solo en lugares seguros donde nadie pueda pisar los cables, caerse sobre ellos o dañarlos. Asegúrese también de que la ventilación sea suficiente para garantizar la refrigeración del aparato y, al mismo tiempo, evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo para ello. Evite el uso de detergentes y tenga cuidado de que ningún líquido penetre y se estanque en el equipo. El interior de este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación al personal técnico cualificado. Cualquier intervención externa conllevará la extinción de la garantía.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. ¡Lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento antes de poner en marcha el aparato! ¡Respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del dispositivo!
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del horno.
3. Utilice el equipo solo para los fines previstos y únicamente en espacios interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido o un manejo incorrecto del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, verifique que el tipo de corriente y el voltaje de la conexión que va a utilizar coinciden con los datos indicados en la placa de características del dispositivo.
6. Este aparato no debe ser utilizado por niños, así como tampoco por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad, o que hayan leído este manual de instrucciones y recibido instrucciones específicas para ello.
7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería, deje que lo repare solo personal técnico cualificado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable de conexión. Si el cable estuviera deteriorado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico o personal cualificado similar, a fin de evitar riesgos.
9. Evite daños en el cable por aplastamiento, doblamiento o roce con cantos afilados, y manténgalo siempre alejado del fuego y de superficies calientes.
10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos mientras lo limpia o está en funcionamiento.
11. No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia.

DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto	Horno de pizza		
Modelo	RCPO – 2000 – 1PE	RCPO-3000-2PS-1	RCPO-2000-60-1
Tensión nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Potencia nominal [W]	2000	3000	
Rango de temperatura	50°C - 350°C	50°C – 350°C	0°C-350°C
Periodo de tiempo (temporizador)	0-120min		
Número de zonas calientes	1	2	1
Número de resistencias	2	3	2
Tamaño máximo de la pizza	40 cm	40 cm	55 cm
Número de piedras de pizza	1	2	1
Tamaño de las piedras de pizza [en mm]	400x400x15	400x400x15	605x605x16
Peso [kg]	21.7	33.3	37

ÁMBITO DE APLICACIÓN

Este horno es ideal para preparación de pizzas, pan y otros productos farináceos (elaborados con cualquier tipo de harina), así como para masa fresca o congelada. El producto ha sido concebido para el uso comercial, ¡pero no es adecuado para la producción en masa y constante de alimentos!

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

ANTES DEL PRIMER USO

A la recepción de la mercancía compruebe que el embalaje no está dañado y ábralo solamente si estuviera en buen estado. Si el embalaje estuviera dañado póngase en contacto con la empresa de transportes y con el distribuidor en un plazo máximo de 3 días. Documente los daños meticulosamente. ¡No coloque el embalaje al revés! En caso de tener que volver a transportar el paquete, manténgalo derecho y estable.

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE:

¡Rogamos mantenga el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno) para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación!

COLOCACIÓN DEL EQUIPO

El dispositivo entregado está casi listo para su uso, solo se debe instalar la manija de la puerta: a este fin, la manija debe fijarse a la puerta por medio de tornillos (incluidos en el envío). La temperatura ambiente no debe sobrepasar los 45 °C y la humedad relativa no debe exceder del 85 %. El equipo debe situarse de forma que la correcta ventilación del mismo esté garantizada. Para ello hay que respetar una distancia mínima a ambos lados de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe de suministro eléctrico esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas. Todos los elementos utilizados para proteger el equipo (por ejemplo el poliestireno) deben retirarse.

IMPORTANTE: El olor desagradable durante el primer uso se debe a los agentes conservantes y protectores utilizados para el transporte. No se trata de un defecto del producto, ya que desaparece con el tiempo.

¿CÓMO FUNCIONA EL APARATO? - PRINCIPIOS BÁSICOS

RCPO – 2000 – 1PE





RCPO-3000-2PS-1





RCPO-2000-60-1



1 – Puerta con vista
2 – Manija de la puerta
3 – Termostato de la primera resistencia
4 – Control del trabajo de la primera resistencia
5 – Termostato de la segunda resistencia
6 – Control del trabajo la segunda resistencia
7 – Temporizador
8 – Interruptor de iluminación - cámara de horneado
9 – Interruptor de resistencias
10 – Aberturas de la ventilación
11 – Cable de red
12 – Toma de tierra
13 – Termostato de la tercera resistencia
14 – Control del trabajo de la tercera resistencia
15 – Lugar de ensamblaje de la manija
16 – Piedra
17 – Puerta con vista - segundo compartimiento de horneado

Antes de poner en marcha, compruebe que el interruptor de las resistencias esté en posición „0“ (apagado) y que los mandos rotatorios de todos los termostatos se encuentran a su vez en „0“.

Hornear con / sin temporizador:

1. Hornear sin temporizador:

Con ayuda del termostato se puede programar la temperatura de horneado deseada (el número de resistencias encendidas también se puede seleccionar conforme a las preferencias del usuario). Después, poner en marcha el horno mediante el interruptor de resistencias. Los indicadores de control para las resistencias se apagan automáticamente cuando se alcanza la temperatura deseada. Abrir la puerta y colocar la pizza sobre la piedra del horno, que se encuentra en el compartimento de horneado. Cerrar la puerta de nuevo. A través de la ventana de la puerta puede comprobar el proceso de horneado de la pizza. Una vez la pizza esté horneada, sacar del horno. Use manoplas de cocina u otros utensilios de cocina para evitar quemaduras. ¡PRECAUCIÓN!: ¡Peligro de quemaduras! Para poder observar el proceso de horneado de la pizza debe estar encendida la iluminación de la cámara de horneado. Para ello activar el interruptor de iluminación de la cámara (8). ¡Por favor, recuerde apagar la iluminación después de hornear!

2. Hornear con temporizador:

a. Coloque el interruptor de los elementos calefactores (9) en posición de apagado:
Cuando el temporizador se haya activado, se pondrán en marcha las resistencias y se calentarán hasta la temperatura seleccionada, que se mantendrá durante el tiempo de cocción seleccionado. Cuando el tiempo seleccionado en el temporizador llegue a su fin, el horno se apagará (las resistencias dejarán de calentar).

b. Coloque el interruptor de los elementos calefactores (9) en posición de encendido:
Si el temporizador está en marcha, significaría que el tiempo de cocción corre. Tras la expiración del tiempo sonará tono de aviso. Las resistencias mantendrán la temperatura seleccionada hasta el momento en que apague el interruptor.

Si no va a continuar utilizando el horno, ponga el termostato a „0“, apague las resistencias y el dispositivo, y desconecte el enchufe de la corriente.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Durante el transporte tenga cuidado de no colocar el aparato al revés y protéjalo de vibraciones y caídas. Almacenar en un espacio bien ventilado, seco y lejos de gases corrosivos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Después de cada uso y antes de su limpieza, desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente.
- Para limpiar la superficie, emplee solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Después de cada limpieza deje secar bien todas las piezas, antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.

REVISIÓN PERIÓDICA DEL DISPOSITIVO

Compruebe regularmente si los componentes del aparato están deteriorados. Dado el caso no continúe utilizando el aparato. Contacte de inmediato con el vendedor para realizar la reparación correspondiente.
¿Qué hacer en caso de problemas?
Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura y número de serie (este último lo encontrará en la placa de características técnicas).
- En caso necesario incluya una foto de la pieza defectuosa.
- El personal del servicio técnico podrá determinar mejor cuál es el problema cuanto más detallada sea la descripción. Expresiones del tipo „el aparato no calienta“ pueden dar lugar a malentendidos o tener múltiples significados.

ATENCIÓN: Nunca intente reparar o abrir el aparato sin consultar previamente con el servicio técnico. ¡Esto puede conllevar la extinción de la garantía!

SZIMBÓLUMOK

CE	A készülék megfelel a CE nyilatkozatnak.
	Kérjük, olvassa el a használati útasítást.
	Elektromos készülékeket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni.
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat.

HINWEIS A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.
A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió német használati .
utasítás fordítása.

BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

Általános biztonsági ajánlások elektromos eszközök használatára
A tűz vagy áramütés okozta sérülések kockázatának minimalizálása érdekében kérjük, hogy a készülék használata során tartson be néhány alapvető biztonsági szabályt. Kérjük,
figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és győződjön meg arról, hogy megtalálta a választ minden, a készülékkel kapcsolatos kérdésére. Kérjük, nagyon gondosan őrizze meg ezt a használati útmutatót, és tartsa a termék közelében, hogy kérdés esetén újra elolvashassa. Mindig a megfelelő hálózati feszültséggel rendelkező földelt csatlakozót használjon (lásd a használati útmutatót vagy az adattáblát)! Ha kétségei vannak azzal kapcsolatban, hogy az aljzat földelve van-e, kérjük, ellenőriztesse ezt egy képzett szakemberrel. Soha ne használjon hibás tápkábelt! Ne nyissa ki a készüléket nedves vagy vizes helyen, illetve nedves vagy vizes kézzel. Ezenkívül a készüléket védeni kell a közvetlen napfénytől. A készüléket mindig biztonságos helyen használja, hogy senki ne lépjen rá a kábelre, ne essen el benne és/vagy ne rongálja meg. A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, és a tisztításhoz csak nedves ruhát használjon. Kerülje a tisztítószerek használatát, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékbe és/vagy ne maradjon ott. Kapcsolja ki a készüléket, amint bármilyen rendellenességet észlel a működésében. Akkor is húzza ki a dugót a fali aljzatból, amikor a készüléket nem használja. A készülék karbantartási, beállítási és javítási munkáit szakképzett személyzet végezze. Harmadik fél által végzett javítás esetén a garancia érvényét veszti!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Kérjük, az üzembehelyezés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat! Tartsa be az összes biztonsági előírást, hogy elkerülje a nem megfelelő használatból eredő károkat!
2. Őrizze meg a használati utasítást későbbi használatra. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
3. A készüléket csak rendeltetésszerűen és csak beltérben használja.
4. Nem rendeltetésszerű használat vagy szakszerűtlen üzemeltetés esetén az esetlegesen felmerülő károkért nem tartozunk felelősséggel.
5. Az első használat előtt ellenőrizze, hogy az áram típusa és a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán feltüntetett adatoknak.
6. A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
7. ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE ÁLL FENN! Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. Meghibásodás esetén csak szakképzett szakemberrel javíttassa meg a készüléket.
8. Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozót és a tápkábelt. Ha a készülék tápkábele megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie.

9. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne sérüljön meg összenyomása, megtörése vagy elhasználódása során, tartsa távol forró felületektől és nyílt tűztől.
10. VIGYÁZAT - ÉLETVESZÉLY! A készülék tisztítása vagy használata közben soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. A készüléket soha nem szabad folyó víz alatt tartani vagy más folyadékkal permetezni.
11. A házat semmilyen körülmények között nem szabad felnyitni.

MŰSZAKI ADATOK

Termék neve	Pizzasütő	Pizzasütő
Típus	RCPO – 2000 – 1PE	RCPO-3000-2PS-1
Névleges tápfeszültség [V] / frekvencia [Hz]	230~V±10% / 50Hz	230~V±10% / 50Hz
Névleges teljesítmény [W]	2000	3000
Hőmérséklet-tartomány [°C]	50°C - 350°C	50°C – 350°C
Zakres czasowy(timer)	0-120min	0-120min
Fűtőkamrák száma	1	2
Fűtőtestek száma	2	3
Pizza max. mérete	40cm	40cm
Pizzasütő-kövek száma	1	2
Pizzasütő-kövek mérete [mm]	400x400x15	400x400x15
Súly [kg]	21,7	33,3

ALKALMAZÁSI TERÜLET

A pizzasütőben pizza, kenyér és egyéb lisztttermékek süthetők (bármilyen lisztből), friss és fagyasztott tésztából egyaránt.
A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

ELLENŐRZÉS AZ ÁRU ÁTVÉTELÉT KÖVETŐEN

Az áru átvételekor ellenőrizze a csomagolást az esetleges sérülések felfedezése érdekében, és nyissa ki a csomagot. Ha a csomagolás sérült, kérjük, 3 napon belül lépjen kapcsolatba a szállítócéggel vagy a forgalmazóval, és dokumentálja a sérülést a lehető legjobb módon. Kérjük, ne fordítsa fejjel lefelé a csomagot! Ha a csomagot ismételten szállíttatni kívánja, győződjön meg arról, hogy vízszintes, stabil állapotban kerül szállításra.

A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA

Kérjük, hogy a csomagolóelemeket (karton, műanyag szalagok és polisztirol) őrizze meg, hogy amennyiben a készüléket szervizelésre vissza kell vinni, az a lehető legjobban védve legyen a szállítás során!

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

A készülék elhelyezése

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 45°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

Az első használat előtt szerelje ki az összes elemet és mossa le őket, valamint mossa le az egész készüléket. Távolítson el minden készülékvédő elemet (pl. polisztirol) a készülék belsejéből.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE – ALAPVETŐ SZABÁLYOK

RCPO – 2000 – 1PE





RCPO-3000-2PS-1





RCPO-2000-60-1



1 - ajtó ablakkal
2 - kilincs
3 - az első fűtőtest termosztátja
4 - első fűtőtest üzemjelző lámpája
5 - második fűtőtest termosztátja
6 - második fűtőtest üzemjelző lámpája
7 - Időzítő
8 - világításkapcsoló a sütőkamrákban
9 - kapcsoló fűtőelemekhez
10 - szellőzőnyílások
11 - tápkábel
12 - földelés
13 - a harmadik fűtőtest termosztátja
14 - harmadik fűtőtest üzemjelző lámpája
15 - kilincs beépítési helye
16 - sütőkő
17 - ajtó ablakkal a második sütőkamrához

A tápfeszültség bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűtés kapcsolója „0“ állásban van (kikapcsolva), és minden termosztát „0“ állásban van.

Működés időzítővel / Időzítő nélkül:

1. Időzítő nélküli munkavégzés:
   Állítsa be a megfelelő sütési hőmérsékletet termosztáttal (a használt fűtőtestek száma a felhasználó egyéni preferenciáitól függ). Kapcsolja be a kemencét a fűtéskapcsolóval, a fűtőtestek lámpái kigyulladnak, amikor kialudtak, elérte a beállított hőmérsékletet. Nyissa ki a sütő ajtaját, helyezze az előkészített pizzát a sütőkamrában lévő pizzakőre, majd zárja be a sütő ajtaját. A pizzasütés folyamatát a sütőajtó üvegén keresztül kell figyelni. Sütés után kesztyűvel vagy más konyhai eszközzel vegye ki a pizzát a sütőből. Vigyázat! Égési sérülés veszélye!
   A pizzasütés folyamatának megfigyeléséhez kapcsolja be a sütőtér világítását a kamravilágítás kapcsolójával (8). A munka befejezése után ne felejtse el kikapcsolni!
2. A készülék használata időzítővel:

a. A fűtés kapcsolója (9) kikapcsolva:
   Az időzítő elindítása bekapcsolja a fűtőtesteket, és a készüléket a beállított hőmérsékletre melegíti, és az időzítőn beállított ideig azon tartja. Az időzítőn beállított idő letelte után a készülék kikapcsol (a fűtőtestek leállítják a fűtést)

b. a fűtéskapcsoló (9) be van kapcsolva:
   az időzítő elindítása a rajta beállított idő visszaszámlálását idézi elő, majd annak lejárta után hangjelzést ad ki, amely tájékoztat a lejártáról. A fűtőtestek mindaddig fenntartják a beállított hőmérsékletet, amíg a kapcsolóval ki nem kapcsolják őket.

   Ha a készüléket nem használja tovább, állítsa a termosztátot „0” állásba, kapcsolja ki a készüléket a fűtéskapcsolóval (ha pizzasütéshez használta), végül húzza ki a dugót a konnektorból.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Szállítás közben a készüléket rögzíteni kell ütések és felborulás ellen, és nem szabad fejjel lefelé helyezni. A készüléket jól szellőző helyiségben kell tárolni, ahol száraz a levegő és nincsenek korrozív gázok.REINI

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja, hogy a készülék teljesen lehűlhessen.
- A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
- Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.

A KÉSZÜLÉK RENDSZERES ELLENŐRZÉSE

Rendszeresen ellenőrizze a készülék alkatrészeit, hogy nem sérültek-e. Ha igen, hagyja abba a készülék használatát. Kérjük, azonnal forduljon az eladóhoz a javítás érdekében. Mit tegyen probléma esetén?
Kérjük, lépjen kapcsolatba az eladóval, és készítse elő a következő információkat:

- Számlaszám és sorozatszám (a sorozatszám az adattáblán található).
- Esetleg fénykép a hibás alkatrészről.
- A szervizképviselő jobban meg tudja ítélni, mi a probléma, ha a lehető legpontosabban leírja a hibát! Az olyan szavak, mint például „a készülék nem melegszik”, félreérthetőek lehetnek, és azt is jelenthetik, hogy a készülék túl gyengén, vagy egyáltalán nem melegszik. Ez azonban két különböző hibaok! Minél részletesebb leírást ad, annál gyorsabban fognak tudni segíteni!

FIGYELEM: Soha ne nyissa ki a készüléket az ügyfélszolgálattal való konzultáció nélkül. Ez a garancia elvesztését okozhatja!

SYMBOLER

CE	Apparatet overholder CE-deklarationen.
	Læs venligst betjeningsvejledningen.
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
	OBS! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!

OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

SIKKERHEDSANBEFALINGER

Generelle sikkerhedsanbefalinger ved brug af elektriske apparater:

For at minimere risikoen for skader som følge af brand eller elektrisk stød, beder vi dig følge nogle få grundlæggende sikkerhedsregler, når du bruger apparatet. Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt, og sørg for, at du har fundet svarene på alle dine spørgsmål vedrørende dette apparat. Opbevar venligst denne betjeningsvejledning tæt på produktet, så du kan henvise til det igen, hvis du har spørgsmål. Brug altid en jordet strømtilslutning med den korrekte netspænding (se betjeningsvejledningen eller navneskiltet)! Hvis du er i tvivl om, hvorvidt forbindelsen er jordet, bedes du få dette kontrolleret af en kvalificeret specialist. Brug aldrig en defekt netledning! Åbn ikke apparatet på et fugtigt eller vådt sted eller med våde eller fugtige hænder. Derudover skal apparatet beskyttes mod direkte sollys. Brug altid apparatet et sikkert sted, så ingen kan træde på kablet, falde over det og/eller beskadige det. Tag stikket ud af stikkontakten og brug kun en fugtig klud til rengøring. Undgå at bruge rengøringsmidler og pas på, at der ikke kommer væske ind i apparatet og/eller forbliver der. Sluk for apparatet, så snart du bemærker uregelmæssigheder i dets funktion. Du bør også trække stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Udfør vedligeholdelses-, justerings- og reparationsarbejde på enheden af specialiseret personale. Garantien bortfalder i tilfælde af reparationer foretaget af tredjemand!

SIKKERHEDSANVISNINGER

1. Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du starter med at bruge apparatet! Overhold alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader forårsaget af forkert brug!
2. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
3. Brug kun apparatet efter hensigten og kun indendørs.
4. Producenten er ikke ansvarlig for enhver skade, der skyldes ukorrekt brug eller ukorrekt betjening.
5. Kontroller, at strømtypen og netspændingen svarer til dataene, angivet på apparatets typeskilt, inden det tages i brug første gang angivet på typeskiltet.
6. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
7. FARE FOR ELEKTRISK STØD! Forsøg aldrig selv at reparere apparatet. I tilfælde af fejl må apparatet kun repareres af kvalificerede specialister.
8. Kontroller jævnligt netstikket og netledningen. Hvis apparatets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
9. Undgå, at netledningen bliver beskadiget ved at knuse, knække eller gnide på skarpe kanter, og hold den væk fra varme overflader og åben ild.
10. OBS – LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring. Apparatet må aldrig opbevares under rindende vand eller sprøjtes med andre væsker.
11. Huset må under ingen omstændigheder åbnes.

TEKNISKE DATA

PRODUKTNAVN	Pizzaovn	Pizzaovn
Model	RCPO – 2000 – 1PE	RCPO-3000-2PS-1
Nominel forsyningsspænding [V] / frekvens [Hz]	230~V±10% / 50Hz	230~V±10% / 50Hz
Nominel effekt [W]	2000	3000
Temperaturområde:	50°C - 350°C	50°C – 350°C
Tidsområde [timer]	0-120min	0-120min
Antal varmekamre	1	2
Antal varmelegemer	2	3
Max. Pizza størrelse	40 cm	40 cm
Antal sten til at bage pizza	1	2
Pizzabagesten størrelse [mm]	400x400x15	400x400x15
Vægt (kg)	21.7	33.3

ANVENDELSESOMRÅDE

Pizzaovnen bruges til at bage pizza, brød og andre melprodukter (af enhver form for mel), både af frisk og frossen dej.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

EFTERSYN VED MODTAGELSE AF VAREN

Ved modtagelse af varerne skal du kontrollere emballagen for mulige skader og åbne den. Hvis emballagen er beskadiget, bedes du kontakte transportfirmaet eller din forhandler inden for 3 dage og dokumentere skaden bedst muligt. Venligst vend ikke hele pakken på hovedet! Hvis emballagen skal transporteres igen, skal du sørge for, at den transporteres vandret, og at den er stabil.

BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEN

Opbevar venligst emballageelementerne (pap, plastiktape og polystyren), så det, hvis det er nødvendigt at returnere enheden til service, kan beskyttes så meget som muligt under forsendelsen!

MONTERING AF APPARATET

Apparatets placering

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

Apparatet og dets elementer skal skilles ad og vaskes. Fjern alle enhedsbeskyttelseselementer (f.eks. polystyren), som befinder sig inde i apparatet.

SÅDAN FUNGERER APPARATET - GRUNDPRINCIP

RCPO – 2000 – 1PE





RCPO-3000-2PS-1





RCPO-2000-60-1



1 - dør med vindue
2 - dørhåndtag
3- termostat på det første varmelegeme
4 - første varmelegeme driftsindikator
5 - anden varmelegeme termostat
6 - anden varmelegeme driftsindikator
7- timer
8- lyskontakt i bagerum
9 - kontakt til varmelegemer
10 - luftåbninger 11 - netledning
12 - jordforbindelse
13 - termostat på det tredje varmelegeme
14 - anden varmelegeme driftsindikator
15- plads til montering af håndtag i ovndøren
16 - bagesten
17 - dør med vindue til det andet kogekammer

Sørg for, at varmekontakten er i „0"-positionen (slukket) før du tilslutter det til strømforsyningen, og at alle termostatknapper er indstillet til „0".

Drift med timer/drift uden timer:

1. Arbejde uden en timer:
   Indstil den passende bagetemperatur med en termostat (antallet af varmeovne, der bruges afhænger af brugerens individuelle præferencer). Tænd for komfuret med varmerkontakten, varmerkontrollamperne tændes, når varmeren er slukket, er den indstillede temperatur nået. Åbn ovndøren, læg den tilberedte pizza på pizzastenen i bagekammeret og luk derefter ovndøren. Pizzabagningsprocessen bør observeres gennem glasset i ovndøren. Pizzaen tages ud af ovnen efter bagningsprocessen med en ovnhandske eller andet køkkenredskab. OBS! Mulighed for at blive forbrændt!
   For at observere pizzabagningsprocessen, tænd for bagekammerbelysningen ved hjælp af kammerbelysningskontakten (8). Efter endt arbejde skal du huske at slukke for det!
2. Arbejde med timeren:

a. varmerkontakten (9) slukket:
   start af timeren vil tænde varmerne og opvarme apparatet til den indstillede temperatur og beholde den i den tid, der er indstillet på timeren. Når tiden indstillet på timeren er udløbet, slukker apparatet (varmerne stopper med at varme)

b. varmerkontakten (9) tændt:
   start af timeren vil medføre nedtælling af den tid, der er indstillet på den, og efter dens udløb vil der blive udsendt en lyd, der informerer om dens udløb. Varmerne vil fortsætte med at opretholde den indstillede temperatur, indtil de slukkes med kontakten.

Hvis apparatet ikke skal bruges mere, skal du indstille termostaten til „0", slukke for apparatet med varmekontakten (hvis du brugte den til at lave pizza med), og til sidst tage stikket ud af stikkontakten.

TRANSPORT OG OPBEVARING

Apparatet skal sikres mod stød og væltning og må ikke placeres på „hovedet". Apparatet skal opbevares i et godt ventileret rum med tør luft og ingen ætsende gasser.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Træk stikket ud og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, og også når apparatet ikke er i brug.
- Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.

REGELMÆSSIG INSPEKTION AF APPARATET

KONTROLLER REGELMÆSSIGT APPARATETS KOMPONENTER FOR SKADER Hvis apparatet er beskadiget , stop med at bruge det. Kontakt venligst din forhandler med det samme for reparation. Hvad skal jeg gøre i tilfælde af et problem?

Kontakt venligst sælgeren og hav følgende information klar:

- Fakturanummer og serienummer (apparatets serienummer er angivet på typeskiltet).
- Alternativt kan du tage et billede af den defekte del.
- En servicetekniker er i stand til bedre at vurdere, hvad problemet er, hvis du beskriver det så præcist som muligt. Ord som „apparatet varmer ikke“ kan være tvetydige og betyde, at apparatet enten varmer for lidt eller slet ikke varmer. Dette er dog to forskellige årsager til fejl! Jo mere detaljerede oplysninger er, jo hurtigere kan du blive hjulpet!

OBS: Åbn aldrig apparatet uden at konsultere kundeservice. Dette kan annullere garantien!

SYMBOLIT

CE	Laite on CE-vakuutuksen mukainen.
	Lue käyttöohje.
	Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteiden mukana
	Huomio! Kuuma pinta voi aiheuttaa palovammoja.

HUOMIO! Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa tuotteen todellisesta ulkonäöstä.

Alkuperäinen käyttöohje on käyttöohjeen saksankielinen versio. Muut kieliversiot ovat käännöksiä saksan kielestä.

TURVALLISUUSOHJEET

Yleiset turvallisuusohjeet sähkölaitteita käytettäessä:

Tulen tai sähköiskun aiheuttaman loukkaantumisriskin minimoimiseksi pyydämme sinua noudattamaan muutamia perusturvallisuussääntöjä laitetta käyttäessäsi. Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja varmista, että olet löytänyt vastaukset kaikkiin laitetta koskeviin kysymyksiisi.

Säilytä nämä käyttöohjeet huolellisesti tuotteen lähellä, jotta voit tarvittaessa myöhemmin lukea uudelleen, jos sinulla on kysyttävää. Käytä aina maadoitettua verkkoliitäntää oikealla verkkojännitteellä (katso käyttöohje tai laitekilpi)! Jos olet epävarma siitä, onko liitäntä maadoitettu, pyydä pätevää ammattimiestä tarkistamaan se. Älä koskaan käytä viallista virtajohtoa! Laitetta ei saa avata kosteassa tai märässä paikassa eikä myöskään märillä tai kosteilla käsillä. Lisäksi laite on suojattava suoralta auringonsäteilyltä. Laitetta on aina käytettävä turvallisessa paikassa, jottei kukaan voi astua kaapelin päälle, kaatua sen päälle ja/tai vahingoittaa sitä. Ennen kuin aloitat laitteen puhdistuksen, irrota pistoke pistorasiasta ja käytä puhdistamiseen ainoastaan kosteaa liinaa. Vältä puhdistusaineiden käyttöä ja varo, ettei nestettä pääse laitteeseen ja/tai jää siihen. Kytke laite heti pois päältä, kun huomaat sen toiminnassa epäsäännöllisyyksiä. Irrota pistoke pistorasiasta myös silloin, kun laitetta ei käytetä. Huoltoon, säätöön ja korjaukseen liittyvät työt on annettava ammattihenkilöstön suoritettavaksi. Takuu raukeaa, jos kolmannet osapuolet tekevät korjauksia!

TURVALLISUUSOHJEET

1. Ennen käyttöönoton aloittamista pyydämme lukemaan tämän käyttöohjeen huolellisesti! Kaikkia turvallisuusohjeita on noudatettava, jotta vältetään vahingot, jotka aiheutuvat käytöstä, joka ei ole käyttötarkoituksen mukaista!
2. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava laitteen mukana.
3. Laitetta on käytettävä käyttötarkoituksen mukaisesti ja ainoastaan sisätiloissa.
4. Jos laitetta käytetään tavalla, joka ei ole käyttötarkoituksen mukaista, tai käytetään väärin, vastuu syntyneistä vahingoista on pois suljettu.
5. Pyydämme tarkistamaan ennen ensimmäistä käyttöä, vastaavatko sähkövirran tyyppi ja verkkojännite laitekilvessä olevia.
6. Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka laitetta on käytettävä.
7. SÄHKÖISKUN VAARA! Älä koskaan yritä itse korjata laitetta. Vian sattuessa anna korjaustoimeksianto ainoastaan pätevälle ammattimiehelle.

.

8. Tarkista säännöllisesti pistoke ja virtajohto. Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valmistajan asiakashuollon tai henkilön, jolla on vastaavat pätevyydet, pitää se vaihtaa.
9. Estä virtajohtoa vaurioitumasta puristumisen, murtumisen tai teräviin reunoihin hankaamisen vaikutuksesta ja pidä se etäällä kuumista pinnoista ja avotulesta.
10. Huomio – hengenvaara! Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin. Laitetta ei saa koskaan pitää juoksevan veden alla tai kaataa sen päälle muita nesteitä.
11. Koteloa ei saa avata missään tapauksessa.

TEKNISET TIEDOT

Tuotteen nimi	Pitsauuni	Pitsauuni
Malli	RCPO – 2000 – 1PE	RCPO-3000-2PS-1
Virtalähteen nimellisjännite [V]j / taajuus [Hz]	230~V±10% / 50Hz	230~V±10% / 50Hz
Nimellisteho [W]	2000	3000
Lämpötila-alue:	50°C - 350°C	50°C – 350°C
Aika-alue (ajastin)	0-120min	0-120min
Paistokammioiden lukumäärä	1	2
Kuumennuselementtien lukumäärä	2	3
Pitsan maksimikoko	40 cm	40 cm
Pitsan paistokivien lukumäärä	1	2
Pitsan paistokivien koko [mm]	400x400x15	400x400x15
Paino(kg)	21,7	33,3

KÄYTTÖALUE

Pitsauunia käytetään sekä tuoretaikinasta että pakastetaikinasta valmistetun pitsan, leivän ja (kaikista jauhotyypeistä valmistettujen) muiden jauhotuotteiden paistamiseen.
Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

TAVARATOIMITUKSEN TARKASTAMINEN

Kun olet vastaanottanut tavaran, tarkista pakkaus mahdollisten vaurioiden suhteen ja avaa se. Jos pakkaus on vaurioitunut, ota yhteyttä kuljetusliikkeeseen tai jälleenmyyjään 3 päivän kuluessa ja dokumentoi vaurio parhaalla mahdollisella tavalla. Älä käännä täynnä olevaa pakkausta ylösalaisin! Jos pakkaus kuljetetaan uudelleen, pyydämme pitämään huolta siitä, että se kuljetetaan vaakasuorassa asennossa ja että se on asetettu vakaasti.

PAKKAUKSEN HÄVITTÄMINEN

Säilytä pakkauksen osat (pahvi, muoviteipit ja polystyreeni), jotta laite voidaan tarvittaessa palauttaa huoltoon mahdollisimman hyvin suojattuna kuljetuksen ajaksi!

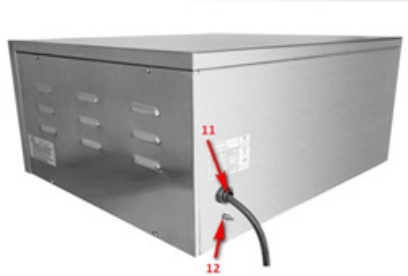
LAITTEEN ASENNUS

Laitteen sijoittaminen
Ympäristön lämpötila ei saa ylittää 45 °C ja suhteellinen kosteus ei saa ylittää 85 %. Laite on sijoittava siten, että se varmistaa hyvän ilmankierron. Laitteen jokaisesta seinästä pitää olla vähintään 10 cm vapaa tila. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitetta pitää aina käyttää tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla pinnalla sekä lasten ja henkisesti sairaiden henkilöiden ulottumattomissa. Laite pitää sijoittaa niin, että virtapistoke on joka hetki käsien ulottuvilla. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!
Ennen käyttöönottoa irrota ja puhdista kaikki osat ja puhdista myös koko laite. Poista kaikki laitteen sisällä olevat suojausmateriaalit (esim. styroksikappaleet).

KUINKA LAITE TOIMII – PERUSSÄÄNTÖ

RCPO – 2000 – 1PE





RCPO-3000-2PS-1





RCPO-2000-60-1



1 – lasilla varustettu luukku
2 – luukun kahva
3 – ensimmäisen kuumennuselementin termostaatti
4 – ensimmäisen kuumennuselementin toiminnan merkkivalo 5 – toisen kuumennuselementin merkkivalo
6 – toisen kuumennuselementin toiminnan merkkivalo
7 – ajastin
8 – paistokammioiden valaistuskytkin
9 – paistoelementin kytkin
10 – ilmanvaihtoaukot
11 – virtajohto
12 - maadoitus
13 – kolmannen kuumennuselementin termostaatti
14 – kolmannen kuumennuselementin toiminnan merkkivalo
15 – luukun kahvan asennuspaikka
16 – paistokivi
17 – toisen paistokammion lasilla varustettu luukku

Varmista ennen laitteen jokaista virtalähteeseen liittämistä, että kuumennuselementtien kytkin on ”0”-asennossa (pois päältä) ja kaikkien termostaattien nuppi on asetettu ”0”-asentoon.

Käyttö ajastimen kanssa/käyttö ilman ajastinta:

1. Käyttö ilman ajastinta:

Aseta termostaatilla sopiva paistolämpötila (käytettävien kuumennuselementtien määrä riippuu käyttäjän yksilöllisistä mieltymyksistä). Kytke uuni päälle kuumennuselementtien kytkimellä, kuumennuselementtien merkkivalot syttyvät, kun ne sammuvat kuumennuselementit ovat saavuttaneet asetetun lämpötilan. Avaa uunin luukku, laita valmistettu pitsa paistokammiossa olevalle paistokivelle ja sulje sen jälkeen uunin luukku. Tarkkaile uunin luukussa olevan lasin läpi pitsan paistoprosessia. Kun pitsan paistaminen on päättynyt ota pitsa uunista käyttäen keittokäsineitä tai muita keittiövälineitä. Huomio! Palovamman vaara!
Jotta voisit tarkkailla paistoprosessia, kytke paistokammion valaistus päälle paistokammion valaistuksen kytkimellä (8). Muista kytkeä valaistus pois päältä, kun lopetat uunin käytön!

2. Ajastimen käyttö:

a. kuumennuselementtien kytkin (9) pois päältä:
ajastimen käynnistys aiheuttaa kuumennuselementtien päälle kytkennän ja laitteen kuumentamisen asetettuun lämpötilaan ja sen ylläpitämisen ajastimeen asetetun ajan. Kun ajastimeen asetettu aika on kulunut, laite kytkeytyy pois päältä (kuumennuselementit lopettavat kuumentamisen)

b. kuumennuselementin kytkin (9) päällä:
ajastimen käynnistäminen aiheuttaa siihen asetetun ajan laskennan ja sen umpeutumisen jälkeen kuuluu ääni, joka ilmoittaa asetetun ajan päättymisestä. Kuumennuselementit pitävät edelleen yllä asetettua lämpötilaa siihen asti., kunnes ne kytketään pois päältä kytkimellä.

Jos et enää käytä laitetta, aseta termostaatti ”0”-asentoon, kytke laite pois päältä kuumennuselementtien kytkimellä (jos käytit uunia pizzan paistamiseen) ja irrota lopuksi pistoke pistorasiasta..

KULJETUS JA SÄILYTYS

Laite pitää suojata kuljetuksen aikana tärinältä ja kaatumiselta eikä sitä saa asettaa ylösalaisin. Laitetta pitää säilyttää tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja jonka ilma on kuiva eikä siellä esiinny korroosiota aiheuttavia kaasuja.

PUHDISTAMINEN JA HUOLTO

- Ennen jokaista puhdistusta ja myös silloin, kun laitetta ei käytetä, pistoke on irrotettava pistorasiasta ja laitteen on annettava jäähtyä täydellisesti.
- Käytä pinnan puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
- Kuivaa kaikki osat jokaisen puhdistuksen jälkeen perusteellisesti ennen laitteen uudelleenkäyttöä.
- Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonsäteilyltä.

LAITTEEN SÄÄNNÖLLISET TARKASTUKSET

Tarkista säännöllisesti, ettei laitteen osat ole vahingoittuneet. Jos laitteessa on vahingoittuneita osia, lopeta laitteen käyttö. Ota välittömästi yhteyttä myyjääsi korjauksen suorittamiseksi. Mitä pitää tehdä ongelman ilmestyessä?
Pitää ottaa yhteyttä myyjään ja valmistella seuraavat tiedot:

- Laskun numero ja sarjanumero (sarjanumero on laitekilvessä).
- Mahdollisesti valokuva viallisesta osasta.
- Huoltomies osaa paremmin arvioida, mistä ongelmassa on kysymys, jos kuvaat ongelman mahdollisimman tarkasti! Kuvaus, kuten esim. ”laite ei lämpene”, voi olla epäselvä ja tarkoittaa sekä sitä, että laite ei lämpene riittävästi tai ei lämpene ollenkaan. Ne ovat kuitenkin vian kaksi erilaista syytä! Mitä yksityiskohtaisemmat tiedot ovat, sitä nopeammin voimme auttaa sinua!

HUOMIO: Älä koskaan avaa laitetta neuvottelematta asiakaspalvelun kanssa. Se voi johtaa takuun menetykseen!

SYMBOLER

CE	Apparatet overholder CE-deklarationen.
	Læs venligst betjeningsvejledningen.
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet
	OBS! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!

⚠ Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det
OBS! faktiske produkt.
Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

SIKKERHEDSANBEFALINGER

Generelle sikkerhedsanbefalinger ved brug af elektriske apparater:
For at minimere risikoen for skader som følge af brand eller elektrisk stød, beder vi dig følge nogle få grundlæggende sikkerhedsregler, når du bruger apparatet. Læs venligst
denne betjeningsvejledning omhyggeligt, og sørg for, at du har fundet svarene på alle dine spørgsmål vedrørende dette apparat. Opbevar venligst denne betjeningsvejledning tæt på produktet, så du kan henvise til det igen, hvis du har spørgsmål. Brug altid en jordet strømtilslutning med den korrekte netspænding (se betjeningsvejledningen eller navneskiltet)! Hvis du er i tvivl om, hvorvidt forbindelsen er jordet, bedes du få dette kontrolleret af en kvalificeret specialist. Brug aldrig en defekt netledning! Åbn ikke apparatet på et fugtigt eller vådt sted eller med våde eller fugtige hænder. Derudover skal apparatet beskyttes mod direkte sollys. Brug altid apparatet et sikkert sted, så ingen kan træde på kablet, falde over det og/eller beskadige det. Tag stikket ud af stikkontakten og brug kun en fugtig klud til rengøring. Undgå at bruge rengøringsmidler og pas på, at der ikke kommer væske ind i apparatet og/eller forbliver der. Sluk for apparatet, så snart du bemærker uregelmæssigheder i dets funktion. Du bør også trække stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Udfør vedligeholdelses-, justerings- og reparationsarbejde på enheden af specialiseret personale. Garantien bortfalder i tilfælde af reparationer foretaget af tredjemand!

SIKKERHEDSANVISNINGER

1. Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du starter med at bruge apparatet! Overhold alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader forårsaget af forkert brug!
2. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
3. Brug kun apparatet efter hensigten og kun indendørs.
4. Producenten er ikke ansvarlig for enhver skade, der skyldes ukorrekt brug eller ukorrekt betjening.
5. Kontroller, at strømtypen og netspændingen svarer til dataene, angivet på apparatets typeskilt, inden det tages i brug første gang angivet på typeskiltet.
6. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
7. FARE FOR ELEKTRISK STØD! Forsøg aldrig selv at reparere apparatet. I tilfælde af fejl må apparatet kun repareres af kvalificerede specialister.
8. Kontroller jævnligt netstikket og netledningen. Hvis apparatets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
9. Undgå, at netledningen bliver beskadiget ved at knuse, knække eller gnide på skarpe kanter, og hold den væk fra varme overflader og åben ild.
10. OBS – LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring. Apparatet må aldrig opbevares under rindende vand eller sprøjtes med andre væsker.
11. Huset må under ingen omstændigheder åbnes.

TEKNISKE DATA

PRODUKTNAVN	Pizzaovn	Pizzaovn
Model	RCPO – 2000 – 1PE	RCPO-3000-2PS-1
Nominel forsyningsspænding [V] / frekvens [Hz]	230~V±10% / 50Hz	230~V±10% / 50Hz
Nominel effekt [W]	2000	3000
Temperaturområde:	50°C - 350°C	50°C – 350°C
Tidsområde [timer]	0-120min	0-120min
Antal varmekamre	1	2
Antal varmelegemer	2	3
Max. Pizza størrelse	40 cm	40 cm
Antal sten til at bage pizza	1	2
Pizzabagesten størrelse [mm]	400x400x15	400x400x15
Vægt (kg)	21.7	33.3

ANVENDELSESOMRÅDE

Pizzaovnen bruges til at bage pizza, brød og andre melprodukter (af enhver form for mel), både af frisk og frossen dej.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

EFTERSYN VED MODTAGELSE AF VAREN

Ved modtagelse af varerne skal du kontrollere emballagen for mulige skader og åbne den. Hvis emballagen er beskadiget, bedes du kontakte transportfirmaet eller din forhandler inden for 3 dage og dokumentere skaden bedst muligt. Venligst vend ikke hele pakken på hovedet! Hvis emballagen skal transporteres igen, skal du sørge for, at den transporteres vandret, og at den er stabil.

BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEN

Opbevar venligst emballageelementerne (pap, plastiktape og polystyren), så det, hvis det er nødvendigt at returnere enheden til service, kan beskyttes så meget som muligt under forsendelsen!

MONTERING AF APPARATET

Apparatets placering

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

Apparatet og dets elementer skal skilles ad og vaskes. Fjern alle enhedsbeskyttelseselementer (f.eks. polystyren), som befinder sig inde i apparatet.

SÅDAN FUNGERER APPARATET - GRUNDPRINCIP

RCPO – 2000 – 1PE





RCPO-3000-2PS-1





RCPO-2000-60-1



1 - dør med vindue
2 - dørhåndtag
3 - termostat på det første varmelegeme
4 - første varmelegeme driftsindikator
5 - anden varmelegeme termostat
6 - anden varmelegeme driftsindikator
7 - timer
8 - lyskontakt i bagerum
9 - kontakt til varmelegemer
10 - luftåbninger
11 - netledning
12 - jordforbindelse
13 - termostat på det tredje varmelegeme
14 - anden varmelegeme driftsindikator
15 - plads til montering af håndtag i ovndøren
16 - bagesten
17 - dør med vindue til det andet kogekammer

Sørg for, at varmekontakten er i „0"-positionen (slukket) før du tilslutter det til strømforsyningen, og at alle termostatknapper er indstillet til „0".

Drift med timer/drift uden timer:

1. Arbejde uden en timer:

Indstil den passende bagetemperatur med en termostat (antallet af varmeovne, der bruges afhænger af brugerens individuelle præferencer). Tænd for komfuret med varmerkontakten, varmerkontrollamperne tændes, når varmeren er slukket, er den indstillede temperatur nået. Åbn ovndøren, læg den tilberedte pizza på pizzastenen i bagekammeret og luk derefter ovndøren. Pizzabagningsprocessen bør observeres gennem glasset i ovndøren. Pizzaen tages ud af ovnen efter bagningsprocessen med en ovnhandske eller andet køkkenredskab. OBS! Mulighed for at blive forbrændt!

For at observere pizzabagningsprocessen, tænd for bagekammerbelysningen ved hjælp af kammerbelysningskontakten (8). Efter endt arbejde skal du huske at slukke for det!

2. Arbejde med timeren:

a. varmerkontakten (9) slukket:
start af timeren vil tænde varmerne og opvarme apparatet til den indstillede temperatur og beholde den i den tid, der er indstillet på timeren. Når tiden indstillet på timeren er udløbet, slukker apparatet (varmerne stopper med at varme)

b. varmerkontakten (9) tændt:
start af timeren vil medføre nedtælling af den tid, der er indstillet på den, og efter dens udløb vil der blive udsendt en lyd, der informerer om dens udløb. Varmerne vil fortsætte med at opretholde den indstillede temperatur, indtil de slukkes med kontakten.

Hvis apparatet ikke skal bruges mere, skal du indstille termostaten til „0", slukke for apparatet med varmekontakten (hvis du brugte den til at lave pizza med), og til sidst tage stikket ud af stikkontakten.

TRANSPORT OG OPBEVARING

Apparatet skal sikres mod stød og væltning og må ikke placeres på „hovedet". Apparatet skal opbevares i et godt ventileret rum med tør luft og ingen ætsende gasser.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Træk stikket ud og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, og også når apparatet ikke er i brug.
- Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.

REGELMÆSSIG INSPEKTION AF APPARATET

KONTROLLER REGELMÆSSIGT APPARATETS KOMPONENTER FOR SKADER Hvis apparatet er beskadiget , stop med at bruge det. Kontakt venligst din forhandler med det samme for reparation. Hvad skal jeg gøre i tilfælde af et problem?

Kontakt venligst sælgeren og hav følgende information klar:

- Fakturanummer og serienummer (apparatets serienummer er angivet på typeskiltet).
- Alternativt kan du tage et billede af den defekte del.
- En servicetekniker er i stand til bedre at vurdere, hvad problemet er, hvis du beskriver det så præcist som muligt. Ord som „apparatet varmer ikke“ kan være tvetydige og betyde, at apparatet enten varmer for lidt eller slet ikke varmer. Dette er dog to forskellige årsager til fejl! Jo mere detaljerede oplysninger er, jo hurtigere kan du blive hjulpet!

OBS: Åbn aldrig apparatet uden at konsultere kundeservice. Dette kan annullere garantien!

SYMBOLER

CE	Utstyret er i samsvar med CE-erklæringen.
	Bli kjent med bruksanvisningen.
	Elektrisk utstyr må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.
	OBS!!! En varm overflate kan forårsake brannsår.

OBS! Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.

Den originale bruksanvisningen er den tyske versjonen av bruksanvisningen. De andre språkversjonene er oversettelser fra tysk.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Generelle sikkerhetsanbefalinger for bruk av elektriske utstyr:

For å minimere risiko for personskade på grunn av ild eller elektrisk støt, vennligst følg alltid noen grunnleggende sikkerhetsregler når du bruker utstyret. Vennligst

les nøye denne bruksanvisningen og forsikre deg at du har funnet svar på alle spørsmål du kunne ha om produktet. Oppbevar denne bruksanvisningen i nærheten av produktet, slik at den er lett tilgjengelig dersom du skulle ha noen spørsmål i senere tid. Koble utstyret kun til en riktig jordet strømtilkobling (se bruksanvisningen eller typeskiltet)! Dersom du ikke er sikker på om strømtilkoblingen er jordet, få den sjekket av kvalifisert personell. Man skal aldri bruke en strømledning som ikke fungerer som den skal! Ikke åpne utstyret på et fuktig/vått sted eller med fuktige/våte hender. Dessuten skal utstyret beskyttes mot direkte sollys. Utstyret skal alltid betjenes på et trygt sted, slik at folk ikke kan tråkke på strømledningen, snuble i den og falle og/eller skade den. Før rengjøring, trekk ut støpselet. Bruk kun en fuktig klut til rengjøring. Unngå å bruke rengjøringsmidler og pass på at det ikke kommer og/eller forblir væske inn i utstyret. Slå utstyret av med en gang dersom du oppdager at det ikke fungerer som det skal. Trekk også støpselet ut fra stikkontakten hvis utstyret ikke er i bruk. Vedlikehold, justering og reparasjoner av utstyret skal utføres av kvalifisert personell. Hvis utstyret repareres av andre enn kvalifisert personell, vil dette medføre at garantien faller bort!

SIKKERHETSANVISNING

1. Les nøye denne bruksanvisningen før du starter opp utstyret! Følg alle sikkerhetsadvarslene slik at du unngår skader på grunn av uegnet bruk av utstyret!
2. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis utstyret overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med utstyret.
3. Utstyret skal brukes kun i samsvar med tiltenkt bruk og kun innendørs.
4. Hvis utstyret brukes for ikke-tiltenkte formål eller håndteres på en ukorrekt måte, frasier produsenten seg alt ansvar for eventuelle skader.
5. Før første bruk, sjekk om strømtype og spenning samsvarer med opplysningene på typeskiltet.
6. Utstyret skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte psykiske, sensoriske og mentale funksjoner eller uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har mottatt instruksjoner om bruken av utstyret.
7. FARE FOR ELEKTRISK STØT! Prøv aldri å reparere utstyret selv. I tilfelle havari på utstyret få det reparert kun av kvalifisert personell.
8. Kontroller støpselet og strømledningen regelmessig. Hvis ledningen er skadet, skal den byttes av produsenten, kundeservicen eller personer med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå fare for liv og helse.

9. Pass på at strømledningen ikke blir påført skade ved at den blir klemt, bøyd eller gnidd mot skarpe kanter. Hold strømledningen unna varme overflater og åpen ild.
10. ADVARSEL – LIVSFARE! Ved rengjøring eller bruk av utstyret, må det aldri dyppes i vann eller andre væsker. Aldri hold utstyret under rennende vann eller hell andre væsker på det.
11. Ikke under noen omstendigheter skal man åpne utstyrets hus.

TEKNISKE OPPLYSNINGER

Produktnavn	Pizzaovn	Pizzaovn
Modell	RCPO – 2000 – 1PE	RCPO-3000-2PS-1
Nominell forsyningsspenning [V] / frekvens [Hz]	230~V±10% / 50Hz	230~V±10% / 50Hz
Nominell effekt [W]	2000	3000
Temperaturområde:	50°C - 350°C	50°C – 350°C
Tidsrom(timer)	0-120min	0-120min
Antall varmekamre	1	2
Antall varmeapparater	2	3
Maks. pizzastørrelse	40 cm	40 cm
Antall bakesteiner	1	2
Størrelse på bakesteinen [mm]	400x400x15	400x400x15
Vekt [kg]	21,7	33,3

BRUKSOMRÅDE

Pizzaovnen brukes til å bake pizza, brød og andre melprodukter (med alle typer mel), både av fersk og frossen deig.
Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

KONTROLL AV UTSTYRET ETTER LEVERING

Ved mottak av varen, sjekk emballasjen for mulig skade og åpne den. Hvis emballasjen er skadet, vennligst ta kontakt med transportselskapet eller din distributør innen 3 dager og dokumenter skaden på best mulig måte. Vennligst ikke snu hele pakken opp ned! Hvis emballasjen skal transporteres igjen, sørg for at den transporteres horisontalt og at den står stabilt.

KASSERING AV EMBALLASJEN

Vennligst oppbevar emballasjens elementer (papp, plastbånd og isopor) slik at du kan beskytte det så mye som mulig under forsendelsen, hvis du returnerer utstyret til service, om nødvendig!

MONTERING AV UTSTYRET

Plassering av utstyret
Omgivelsestemperaturen kan ikke overstige 45 °C og den relative fuktigheten bør ikke overstige 85 %. Plasser utstyret på en måte som sikrer god luftsirkulasjon. Det må opprettholdes en minimumsavstand på 10 cm fra hver vegg av utstyret. Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Utstyret skal alltid brukes på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, utilgjengelig for barn og psykisk syke personer. Utstyret skal plasseres på en måte som muliggjør adgang til støpselet til enhver tid. Pass på at utstyrets strømforsyningen er i samsvar med dataene på typeskiltet!
Før første bruk, ta av alle elementer, rengjør dem og vask hele utstyret også. Fjern alle beskyttende elementer (f.eks. isopor) fra innsiden av utstyret.

HVORDAN UTSTYRET FUNGERER – EN GRUNNLEGGENDE REGEL

RCPO – 2000 – 1PE





RCPO-3000-2PS-1





RCPO-2000-60-1



1 – dør med vindu
2 – dørhåndtak
3 – termostat for det første varmeapparatet
4 – indikator for drift av det første varmeapparatet
5 – termostat for det andre varmeapparatet
6 – indikator for drift av det andre varmeapparatet
7 – tidsmåler
8 – bryter for belysning i bakekamre
9 – bryter for varmeapparatene
10 – ventilasjonsspalter
11 – strømledning
12 – jording
13 – termostat for det tredje varmeapparatet
14 – indikator for drift av det tredje varmeapparatet
15 – stedet for montering av dørhåndtaket
16 – bakestein
17 – dør med vindu for det andre bakekammeret.

Før du slår på strømforsyningen, sørg for at varmeapparatenes bryter er i „0"-posisjonen (av) og at alle termostatknottene er satt til „0".

Arbeid med tidsmåler/arbeid uten tidsmåler:
1. Arbeid uten tidsmåler:
Still inn riktig steketemperatur med en termostat (antall varmeapparater som brukes avhenger av brukerens individuelle preferanser). Slå på ovnen med varmeapparatenes bryter, indikatorene for varmeapparatene vil lyse, og når de slukker, har varmeapparatet oppnådd innstilt temperatur. Åpne ovnsdøren, legg den tilberedte pizzaen på bakesteinen i bakekammeret og lukk deretter ovnsdøren. Stekeprosessen bør overvåkes gjennom glasset i ovnsdøren. Etter steking tar du pizzaen ut av ovnen med en stekevott eller et annet kjøkkenredskap.
OBS!!! Fare for brannsår!
For å observere stekeprosessen, slå på bakekammerets belysning med en bryter for bakekamrenes belysning (8). Husk å slå den av etter endt arbeid!

2. Arbeid med tidsmåler
a. a.varmeapparatenes bryter (9) er slått av:
når du slår på tidsmåleren, vil varmeapparatene bli også slått på og ustyret skal oppvarmes til innstilt temperatur som vil opprettholdes gjennom hele tiden som er innstilt på tidsmåleren. Etter utløpet av tiden som er innstilt på tidsmåleren, vil utstyret slå seg av (varmeapparatene vil stoppe å varme)
b. varmeapparatenes bryter (9) er slått på:
når du start på tidsmåleren vil nedtelling av tiden som er stilt inn på den starte, og etter utløpet av den innstilte tiden, vil det avgis en lyd som informerer om utløpet av tiden. Varmeapparatene vil opprettholde den innstilte temperaturen inntil du slår dem av med bryteren.

Hvis utstyret ikke skal brukes lenger, sett termostaten til „0", slå av enheten med varmeapparatenes bryter (hvis du brukte den til å lage pizza), og til slutt trekker du støpselet ut av stikkontakten.

TRANSPORT OG OPPBEVARING
Under transport skal utstyret sikres mot støt og velting, og ikke plasseres "opp ned". Utstyret skal oppbevares i et godt ventilert rom med tørr luft og ingen gasser som forårsaker korrosjon.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
- Før hver rengjøring, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet og la utstyret kjøle seg ned.
- Overflaten må kun rengjøres med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
- Etter rengjøring må alle delene tørkes grundig før du bruker utstyret igjen.
- Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.

REGELMESSIG KONTROLL AV UTSTYRET
Kontroller utstyrets komponenter regelmessig for skader. Hvis du oppdager noen skader, slutt å bruke utstyret. Kontakt umiddelbart leverandøren for å få reparasjonen utført. Hva skal jeg gjøre i tilfelle et problem? Ta kontakt med selgeren og sørg for å ha følgende informasjon for hånd:
- Fakturanummer og serienummer (serienummeret er oppgitt på typeskiltet).
- Eventuelt et bilde av den defekte delen.
- En servicetekniker vil være bedre i stand til å vurdere hva problemet er hvis du beskriver det så nøyaktig som mulig. Påstander som f.eks. "utstyret varmer ikke" kan være tvetydige og bety at utstyret enten varmer for lite eller ikke varmer i det hele tatt. Dette er imidlertid to forskjellige årsaker til feil! Jo mer detaljert beskrivelse du gir, desto raskere kan du få hjelp!

OBS! Åpne aldri utstyret uten å konsultere kundeservicen. Det kan ugyldiggjøre garantien!

SYMBOLER

CE	Utrustningen överensstämmer med CE-deklarationen.
	Läs igenom bruksanvisningen.
	Elektriska apparater får inte slängas tillsammans med hushållsavfallet.
	OBS! Heta ytor kan orsaka brännskador.

OBS Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer skilja sig något från maskinens verkliga utseende.

Den ursprungliga språkversionen av denna bruksanvisning är den tyska versionen. De andra språkversionerna är översättningar från tyska.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Allmänna säkerhetsanvisningar vid användning av elektriska apparater:

För att minimera risken för skador på grund av brand eller elektriska stötar ber vi dig att alltid följa några grundläggande säkerhetsprinciper när du använder utrustningen. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant och se till att du har hittat svaren på alla dina frågor om denna utrustning.

Förvara bruksanvisningen ordentligt i närheten av produkten, så att du kan hänvisa till den igen vid ett senare tillfälle om du har några frågor. Använd alltid en jordad strömanslutning med rätt nätspänning (se bruksanvisningen eller typskylten)! Om du är osäker på om anslutningen är jordad, låt en kvalificerad fackman kontrollera detta. Använd aldrig en skadad nätsladd! Öppna inte apparaten på en fuktig eller våt plats eller med våta eller fuktiga händer. Dessutom måste apparaten skyddas mot direkt solljus. Använd alltid apparaten på en säker plats, så att ingen kan trampa på kabeln, ramla över den och/eller skada den. Dra ur stickproppen innan du rengör apparaten och använd endast en fuktig trasa för rengöring. Undvik att använda rengöringsmedel och var försiktig så att ingen vätska träger in i apparaten och/eller blir kvar där. Stäng av apparaten så snart du märker några oegentligheter i dess funktion. Du bör också dra ut stickproppen ur vägguttaget när apparaten inte används. Låt specialiserad personal utföra underhålls-, justerings- och reparationsarbeten på apparaten. Garantin upphör att gälla när reparationer har utförts av tredje part!

SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du startar apparaten! Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador till följd av felaktig användning!
2. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
3. Använd endast utrustningen på avsett sätt och enbart inomhus.
4. Vid användning av apparaten för andra användningsområden än de avsedda eller felaktig användning är vårt ansvar för eventuella skador som kan uppstå uteslutet.
5. Innan du använder apparaten för första gången, kontrollera att typen av ström och nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.
6. Denna utrustning är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av utrustningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
7. RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR! Försök aldrig reparera apparaten själv. Låt endast kvalificerade fackmän reparera apparaten i händelse av fel.
8. Kontrollera stickproppen och nätsladden regelbundet. Om apparatens nätsladd är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicepersonal eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.
9. Förhindra att nätsladden skadas genom att den krossas, bryts eller skavs sönder på vassa kanter och håll den borta från heta ytor och öppen eld.
10. OBS – LIVSFARA! Vid rengöring eller användning av utrustningen, sänk aldrig ner den i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten eller häll andra vätskor på apparaten.
11. Under inga omständigheter får du öppna höljet.

TEKNISKA DATA

Produktnamn	Pizzaugn	Pizzaugn
Modell	RCPO – 2000 – 1PE	RCPO-3000-2PS-1
Märkmatningsspänning [V] / frekvens [Hz]	230~V±10% / 50Hz	230~V±10% / 50Hz
Märkeffekt [W]	2000	3000
Temperaturområde:	50°C - 350°C	50°C – 350°C
Tidsområde (timer)	0-120min	0-120min
Antal värmekammare	1	2
Antal värmeelement	2	3
Max pizzastorlek	40 cm	40 cm
Antal pizzastenar	1	2
Storlek på pizzastenen [mm]	400x400x15	400x400x15
Vikt(kg)	21,7	33,3

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Pizzaugnen används för att baka pizza, bröd och andra mjölprodukter (på alla typer av mjöl), både av färsk och fryst deg.

Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

KONTROLL VID MOTTAGANDE AV VARAN

Mät du tar emot din vara ska du kontrollera förpackningen med avseende på eventuella skador och öppna den. Om förpackningen är skadad, kontakta transportföretaget eller din återförsäljare inom 3 dagar och dokumentera skadan på bästa möjliga sätt. Vänligen vänd inte upp och ner på hela paketet! Om förpackningen ska transporteras igen, se till att den transporteras i vågrätt läge och att den står stabilt.

HANTERIG AV FÖRPACKNINGSAVFALL

Behåll förpackningsdelarna (kartong, plasttejp och frigolit) så att maskinen kan skyddas så mycket som möjligt under transporten, om den behöver lämnas in på service!

MONTERA UTRUSTNINGEN

Placering av apparaten

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 45°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Utrustningen ska placeras så att god luftcirkulation säkerställs. Ett minsta avstånd på 10 cm till utrustningens alla väggar måste upprätthållas. Håll utrustningen borta från heta ytor. Utrustningen ska alltid användas på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och mentalsjuka. Placera utrustningen så att stickproppen enkelt kan nås när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

Ta bort alla komponenter och tvätta dem samt tvätta hela apparaten innan du använder den för första gången. Ta bort allt skyddande emballage (t.ex. frigolit) ur apparaten.

HUR APPARATEN FUNGERAR - GRUNDPRINCIP

RCPO – 2000 – 1PE





RCPO-3000-2PS-1





RCPO-2000-60-1



1 – dörr med fönster
2 – dörrhandtag
3 – termostat för första värmeelementet
4 – driftindikator för första värmeelementet
5 – termostat för andra värmeelementet
6 – driftindikator för andra värmeelementet
7 – timer
8 – brytare för belysning i bakkammare
9 – brytare för värmeelement
10 – ventilationsöppningar
11 – nätsladd
12 – jordning
13 – termostat för tredje värmeelementet
14 – driftindikator för tredje värmeelementet
15 – monteringsplats för dörrhandtaget
16 – baksten
17 – dörr med fönster till andra bakkammaren

Kontrollera alltid att värmeelementens brytare är i läge „0“ (avstängt) och att alla termostatvred är inställda på „0” innan du ansluter apparaten till strömmen.

Drift med timer/drift utan timer:

1. Drift utan timer:

Ställ in önskad bakningstemperatur med termostaten (antalet värmeelement som används beror på användarens individuella preferenser). Slå på ugnen med värmeelementens brytare, driftindikatorerna för värmeelementen tänds och när de slocknar har värmeelementet nått den inställda temperaturen. Öppna ugnsdörren, lägg den förberedda pizzan på pizzastenen i bakkammaren och stäng sedan ugnsdörren. Observera gräddningsprocessen genom glaset i ugnsdörren. När gräddningen är klar, ta ut pizzan ur ugnen med en ugnsvante eller andra köksredskap. OBS! Risk för brännskada!

För att observera gräddningsprocessen, slå på belysningen i bakkammaren med brytaren för belysning i kammaren (8). Kom ihåg att stänga av belysningen efter gräddningen!

2. Drift med timer:

a. a.värmeelementens brytare (9) avstängd:
när du startar timern slås värmeelementen på och apparaten värms upp till den inställda temperaturen som ska upprätthållas under den tid som är inställd på timern. När tiden som ställts in på timern har förflutit stängs apparaten av (värmeelementen slutar värma)

b. värmeelementens brytare (9) påslagen:
när du aktiverar timern startar nedräkningen av tiden som är inställd på timern, och när den inställda tiden har förflutit hörs ett pip som informerar att tiden har gått ut. Värmeelementen fortsätter att hålla den inställda temperaturen tills de stängs av med brytaren.

Om apparaten inte ska användas längre, ställ in termostaten på „0“, stäng av apparaten med värmeelementens brytare (om den har använts för att grädda pizza) och dra slutligen ut stickproppen ur uttaget.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

Instrumentet ska säkras mot stötar och vältning och inte placeras upp och ner under transport. Instrumentet ska förvaras i ett väl ventilerat rum där luften är torr och inga gaser som orsakar korrosion förekommer.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra alltid ur stickproppen och låt utrustningen svalna helt före varje rengöring och även när utrustningen inte används.
- Använd endast rengöringsprodukter som inte innehåller frätande ämnen för att rengöra ytan.
- Torka alltid alla delar ordentligt efter varje rengöring innan du använder utrustningen igen.
- Förvara hostskyddet på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

REGELBUNDEN KONTROLL AV MASKINEN

Kontrollera regelbundet maskinens komponenter med avseende på skador. Om så är fallet ska du sluta använda maskinen. Kontakta din återförsäljare omedelbart för reparation. Vad ska jag göra om ett problem har uppstått?
Kontakta din återförsäljare och förbered följande uppgifter:

- Fakturanummer och serienummer (serienummer anges på typskylten).
- Eventuellt ett foto på den defekta delen.
- Servicepersonalen kan bättre bedöma vad problemet beror på om du beskriver felet så exakt som möjligt. Formuleringar som t.ex. „apparaten värmer inte“ kan vara tvetydiga och betyda att apparaten antingen värmer för lite eller inte värmer alls. Det är dock två olika orsaker till fel! Ju mer detaljerade uppgifterna är, desto snabbare kan vi hjälpa dig!

OBS: Öppna aldrig maskinen utan att rådfråga kundtjänsten. Detta kan medföra att garantin blir ogiltig!

SÍMBOLOS

CE	Este dispositivo está em conformidade com a declaração CE.
	É necessário ler as instruções de utilização.
	É proibido deitar fora aparelhos elétricos com o lixo doméstico.
	Atenção! A superfície quente pode provocar queimaduras.

ATENÇÃO

As ilustrações das presentes instruções de utilização são apenas de exemplificação e alguns pormenores podem diferir do aspeto real da máquina.

As instruções originais são a versão alemã das instruções. As versões nas restantes línguas consistem em traduções da língua alemã.

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

Recomendações gerais de segurança durante a utilização de dispositivos elétricos:
Para minimizar os riscos de lesões devido à ação do fogo ou choque elétrico, pedimos que cumpra sempre algumas regras básicas de segurança durante a utilização do dispositivo. Pedimos
que leia com atenção as presentes instruções de utilização e que garanta ter encontrado nestas respostas a todas as perguntas sobre o dispositivo. Pedimos que guarde bem as presentes instruções de utilização perto do dispositivo para que, no caso de ter algumas questões poder voltar a estas mais tarde. Pedimos que use sempre uma ligação elétrica com ligação à terra, com a tensão da rede adequada (ver instruções ou placa de classificação)! Caso tenha dúvidas sobre se a ligação tem ligação à terra, peça a um especialista qualificado para fazer uma verificação. Nunca se deve usar um cabo de alimentação inadequado. Não se deve abrir o dispositivo num local húmido ou molhado, nem com as mãos molhadas ou húmidas. Além disso, o dispositivo deve ser protegido de luz solar direta. Deve usar-se o dispositivo sempre num local seguro, para que ninguém pise o cabo, tropece neste e/ou o danifique. Antes de limpar o dispositivo é necessário remover a ficha da tomada e usar para limpar apenas um pano húmido. Deve evitar-se a utilização de produtos de limpeza e ter cuidado para que nenhum líquido entre no dispositivo e/ou aí permaneça. Quando reparar em alguma anomalia no funcionamento do dispositivo, é necessário desligá-lo imediatamente. Deve-se também remover a ficha da tomada quando o dispositivo não estiver a ser usado. A realização de trabalhos de manutenção, regulação e reparação do dispositivo deve ser sempre entregue a pessoal especializado. Caso as reparações sejam feitas por terceiros, a garantia expira!

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

1. Antes de ligar, leia com atenção as presentes instruções! É necessário cumprir todas as indicações de segurança para evitar danos resultantes da má utilização!
2. Guarde as instruções para poderem ser utilizadas no futuro. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
3. O dispositivo deve ser usado de acordo com aquilo a que se destina e apenas no interior de uma divisão.
4. Caso não seja usado de acordo com aquilo a que se destina ou seja usado de forma imprópria, exclui-se a responsabilidade.
5. Antes da primeira utilização, verifique se o tipo de eletricidade e a tensão da rede estão em conformidade com os dados indicados na placa de classificação.
6. O dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas ou sem a experiência e/ou conhecimentos adequados, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido desta indicações sobre como usar o dispositivo.

7. PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! Nunca tente reparar o dispositivo sozinho. Em caso de avaria, peça uma reparação apenas a especialistas qualificados.
8. Verifique regularmente a ficha e o cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver estragado, para evitar perigos, este tem de ser substituído pelo produtor, pela assistência técnica deste ou por uma pessoa com competências semelhantes.
9. É necessário evitar danos no cabo de alimentação por entortar, partir ou raspar em pontas afiadas, bem como mantê-lo longe de superfícies quentes e fontes de fogo aberto.
10. ATENÇÃO - PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza ou utilização do dispositivo não é permitido mergulhá-lo em água ou noutros líquidos. Nunca se deve manter o dispositivo debaixo de água corrente nem deitar outros líquidos por cima deste.
11. Em circunstâncias nenhumas se deve abrir a estrutura.

DADOS TÉCNICOS

Nome do produto	Forno de pizza	Forno de pizza
Modelo	RCPO – 2000 – 1PE	RCPO-3000-2PS-1
Tensão nominal de alimentação [V] / frequência [Hz]	230~V±10% / 50Hz	230~V±10% / 50Hz
Potência nominal [W]	2000	3000
Alcance da temperatura	50°C - 350°C	50°C - 350°C
Alcance do tempo (temporizador)	0-120min	0-120min
Número de câmaras de aquecimento	1	2
Número de bicos	2	3
Tamanho máx. da pizza	40 cm	40 cm
Quantidade de placas de pedra para assar pizza	1	2
Tamanho da placa de pedra para assar pizza [mm]	400x400x15	400x400x15
Peso [kg]	21,7	33,3

ÁREA DE APLICAÇÃO

O forno de pizza serve para assar pizza, pão e outros produtos de padaria (de todos os tipos de farinha), tanto massas frescas como congeladas.
A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.

CONTROLO APÓS A RECEÇÃO DA MERCADORIA

No momento de receção da mercadoria, é necessário verificar se a embalagem tem eventuais danos e abri-la. Caso a embalagem esteja danificada, pedimos que contacte a empresa transportadora ou o seu distribuidor no espaço de 3 dias e faça documentação dos danos o melhor possível. Pedimos que não coloque a embalagem com conteúdo virada ao contrário! Caso a embalagem seja novamente transportada, pedimos que tenha cuidado para que seja transportada na posição vertical e que esteja colocada de forma estável.

TRATAMENTO DA EMBALAGEM

Pedimos que mantenha os elementos de embalagem (caixa, fitas plásticas e esferovite) para, no caso de ser necessário entregar o dispositivo à assistência técnica, ser possível protegê-lo o melhor possível durante o envio!

MONTAGEM DO DISPOSITIVO

Colocação do dispositivo
A temperatura ambiente não pode ultrapassar os 45°C e a humidade relativa não deve ultrapassar os 85%. O dispositivo deve ser colocado de modo a garantir uma boa circulação do ar. É necessário manter uma distância mínima de 10 cm de cada parede do dispositivo. O dispositivo deve ser mantido longe de todas as superfícies quentes. O dispositivo deve ser sempre usado numa superfície lisa, estável, limpa, à prova de fogo e seca, fora do alcance das crianças e de pessoas com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas. O dispositivo deve ser colocado de modo a, em qualquer momento, ser possível aceder à ficha elétrica. É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!
Antes da primeira utilização desmontar todos os elementos e lavá-los, e lavar todo o dispositivo. É necessário eliminar todos os elementos de proteção do dispositivo (por ex., esferovite) que se encontrem dentro deste.

COMO FUNCIONA O DISPOSITIVO - REGRA BÁSICA

RCPO – 2000 – 1PE





RCPO-3000-2PS-1





RCPO-2000-60-1



1 – porta com janela
2 – pega da porta
3 – termostato do primeiro aquecedor
4 – luz de funcionamento do primeiro aquecedor
5 – termostato do segundo aquecedor
6 – luz de funcionamento do segundo aquecedor
7– temporizador
8 – interruptor da iluminação nas câmaras de assar
9 – interruptor dos aquecedores
10 – aberturas de ventilação
11 – cabo de alimentação
12 – ligação à terra
13 – termostato do terceiro aquecedor
14 – luz de funcionamento do terceiro aquecedor
15 – local de montagem da pega nas portas
16 – pedra de assar
17 – porta com janela da segunda câmara de assar

Antes cada ligação do dispositivo à alimentação, é necessário garantir que o interruptor do aquecedor está na posição „0“ (desligado) e os manípulos de todos os termostatos estão colocados em „0“.

Funcionamento com temporizador/funcionamento sem temporizador:

1. Funcionamento sem temporizador:

É necessário definir a temperatura adequada de assar com o termostato (o número de aquecedores usados depende das preferências individuais do utilizador). Ligar o forno com o interruptor dos aquecedores, a luz de funcionamento dos aquecedores acende-se quando estes alcançarem a temperatura definida. Abrir a porta do forno, colocar a pizza preparada na pedra de assar pizza que se encontra na câmara de assar e, em seguida, fechar a porta do forno. É necessário observar o processo de assar a pizza através do vidro na porta do forno. Quando acabar de assar, é necessário remover a pizza do forno com luvas de cozinha ou outros utensílios de cozinha. Atenção! Possibilidade de queimaduras!
Para observar o processo de assar a pizza é necessário ligar a iluminação da câmara de assar com o interruptor da iluminação da câmara (8). Quando terminar o funcionamento é necessário lembrar-se de desligá-la!

2. Funcionamento com o temporizador:

a. a.interruptor dos aquecedores (9) desligado:
ligar o temporizador irá ligar os aquecedores e o aquecimento do dispositivo até à temperatura desejada e mantê-la durante o tempo definido no temporizador. Ao fim do tempo definido no temporizador, o dispositivo desliga-se (os aquecedores deixarão de aquecer).

b. interruptor dos aquecedores(9) ligado:
ligar o temporizador irá acionar a contagem decrescente do tempo definido neste e, quando chegar ao fim, será emitido um sinal sonoro a informar que o tempo acabou. Os aquecedores continuarão a manter a temperatura definida até ao momento em que forem desligados com o interruptor.

Caso o dispositivo já não vá ser usado, é necessário colocar o termostato na posição „0”, desligar o dispositivo com o interruptor dos aquecedores (caso a pizza tenha sido assada usando o interruptor) e no fim remover a ficha da tomada.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Durante o transporte, o dispositivo deve ser protegido de choques e quedas, bem como não se deve colocá-lo „de pernas para o ar“. O dispositivo deve ser mantido numa divisão bem ventilada onde haja ar seco e não haja gases corrosivos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de cada limpeza e também quando o dispositivo não estiver a ser usado, é necessário retirar a ficha e arrefecer totalmente o dispositivo.
- Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.
- Depois de cada limpeza de todos os elementos, é necessário secá-los bem antes do dispositivo ser novamente usado.
- O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.

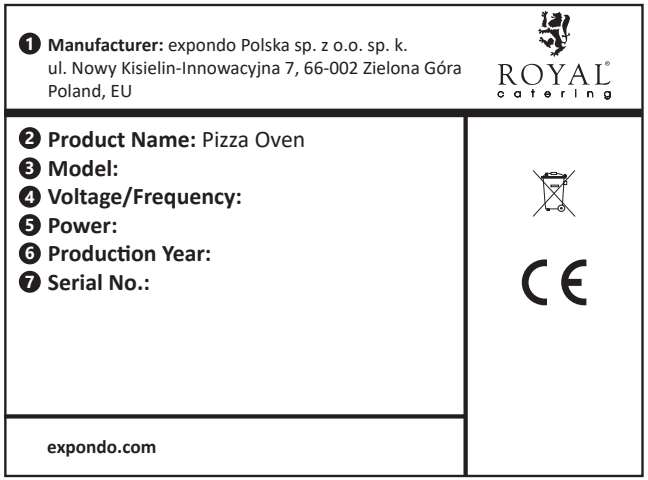
CONTROLO REGULAR DO DISPOSITIVO

É necessário controlar regularmente se os elementos do dispositivo estão danificados. Se estiverem, é necessário deixar de usar o dispositivo. Contacte imediatamente o vendedor para uma reparação. O que fazer no caso de ocorrer um problema?
Deve contactar-se o vendedor e preparar os seguintes dados:

- Número da fatura e número de série (o n.º de série está indicado na placa de classificação).
- Eventualmente uma fotografia da peça danificada.
- O trabalhador da assistência técnica estará melhor em condições de avaliar o problema se descrever o defeito do modo o mais exato possível. Frases como, por ex., „o dispositivo não aquece“ podem ser interpretadas de diferentes maneiras e significar tanto que o dispositivo aquece pouco, como que de todo não aquece. No entanto, estas duas anomalias têm diferentes causas! Quantos mais pormenores forem indicados, mais depressa poderão ajudá-lo!

ATENÇÃO: Nunca é permitido abrir o dispositivo sem consultar a assistência técnica. Isso pode levar à perda da garantia!

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	1	2	3	4
DE	Hersteller	Produktname	Modell	Spannung/Frequenz
EN	Manufacturer	Product Name	Model	Voltage/Frequency
PL	Producent	Nazwa produktu	Model	Napięcie znamionowe/Częstotliwość
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model	Jmenovité napájecí napětí/Frekvence
FR	Fabricant	Nom du produit	Modèle	Tension/Fréquence
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello	Tensione/Frequenza
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo	Voltaje/Frecuencia

	5	6	7
DE	Nennleistung	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Rated power	Production Year	Serial No.
PL	Moc znamionowa	Rok produkcji	Numer serii
CZ	Jmenovitý výkon	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Puissance nominale	Année de production	Numéro de serie
IT	Potenza nominale	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Potencia nominal	Año de producción	Número de serie

NOTES/NOTZIEN

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com